GRAPHITE

58G028-1

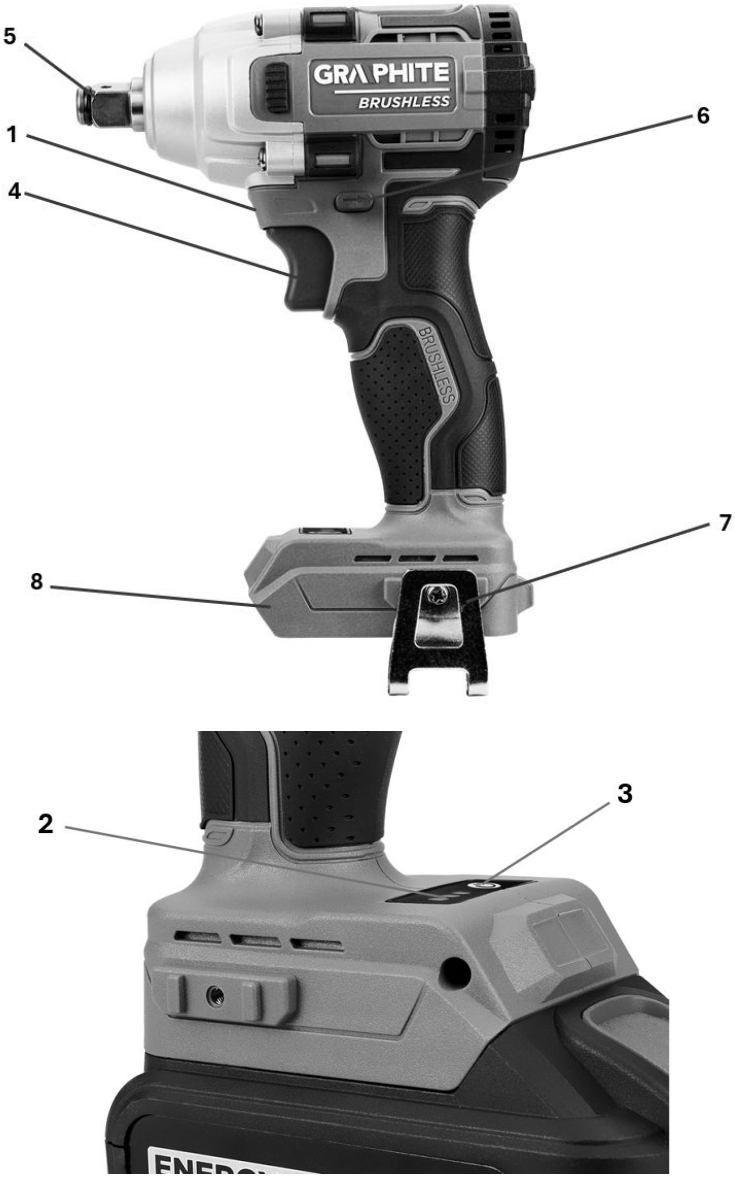
PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

ENERGY+ system

NEO TOOLS GRAPHITE

D.0926

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 6
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 8
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 10
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 12
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 14
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 16
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 18
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 20
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 22
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 24
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 26
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 28
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 30
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 32
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 33
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 36
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 37
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 40
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 42
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 44
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 46


5
1
4
6
7
8
GRAPHITE
BRUSHLESS
BRUSHLESS

2
3

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Klucz udarowy akumulatorowy

58G028-1

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element mocujący może stykać się z ukrytym oprzewodowaniem lub własnym przewodem.** Element mocujący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW

1 2 3 4 5

6 7

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
5.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
6.Znak certyfikacji EAC.
7.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

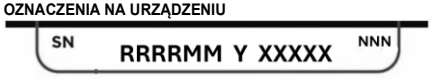
OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:
1.Oświetlenie obszaru roboczego
2.Sygnalizacja biegów
3.Przycisk zmiany biegów
4.Włącznik
5.Uchwyt narzędziowy 1/2''
6.Przełącznik kierunku obrotów
7.Zaczep
8.Komora akumulatora

ZAWARTOŚĆ

- Klucz udarowy 1 szt.
- Zaczep to paska 1 szt.
- Instrukcja obsługi 1 szt.
- Karta gwarancyjna 1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Konstrukcja elementów klucza zapewnia długotrwałość użytkowania. Uchwyt klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają uchwyty o przekroju kwadratowym o rozwartości 1/2''. Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego udaru obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	50 min	98 min	147 min	210 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4ºC - 40ºC. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Włączanie / wyłączanie

Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie włącznika i wyłącza poprzez zwolnienie nacisku.

Regulacja prędkości obrotowej

Regulacja prędkości obrotowej wrzeciona odbywa się poprzez kontrolowanie siły nacisku wywieranej na włącznik oraz elektroniczną zmianę biegu.

Zmiana biegu

Urządzenie posiada elektroniczną zmianę biegów. Praca w prawo możliwa jest w zakresie trzech biegów, które zmienia się przyciskiem **(3)**. Na wyświetlaczu **(2)** jest wyświetlana wartość biegu w danym momencie. Aby zmienić bieg należy lekko nacisnąć włącznik, tak aby oznaczenie biegu było podświetlone **(2)**, tylko w tym momencie można zmienić bieg do pożądanej wartości.

- Bieg 1: 0 – 1000 obr / min
- Bieg 2: 0 – 1800 obr / min
- Bieg 3: 0 – 2700 obr / min

Wartości maksymalne obrotów podane powyżej oraz w tabeli znamionowej niniejszej instrukcji obsługi.
Ilości obrotów w lewą stronę nie można zmienić biegami, można je regulować tylko siłą nacisku na włącznik do maksymalnej wartości urządzenia.

Kierunek obrotów

- Przełącznik kierunku obrotów **(6)** znajduje się nad włącznikiem.
- Zmiana kierunku obrotów prawo/lewo. W instrukcji **(6)** jest przełącznik zmiany kierunku obrotów, przełącznik wciśnięty:
  - ➢ z prawej strony – obroty w prawą stronę - dokręcanie
  - ➢ z lewej strony – obroty w lewą stronę - odkręcanie
- Przełącznik wyposażony jest w mechanizm blokady uniemożliwiający jego przypadkowe wciśnięcie w czasie pracy wrzeciona. Gdy przełącznik jest w pozycji środkowej, włącznik jest zablokowany.

Lampa

Urządzenie wyposażone jest w podświetlenie obszaru roboczego **(1)** Lampa włącza się przy naciśnięciu włącznika **(4)**. Po zwolnieniu nacisku na przycisk, lampa wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Montaż narzędzia roboczego

Uwaga: przed montażem narzędzia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Wyjąć akumulator przed montażem.
Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniej wielkości na uchwyt narzędziowy **(5)** aż do słyszalnego zaskoczenia. Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona pociągając lekko za nasadkę.
Uwaga: stosować jedynie nasadki o odpowiedniej wielkości gniazda. W razie potrzeby użyć adaptera do nasadek.

Montaż zaczepu do paska

Narzędzie wyposażone jest w zaczep umożliwiający przytroczenie urządzenia do paska. W razie potrzeby zaczep można zdemontować i zamontować poprzez przykręcenie / odkręcenie śruby mocującej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.
- Uwaga: wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Maksymalna prędkość obrotowa (bieg I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Częstotliwość udaru (bieg I / II / III)	2000/2500/3300 BPM
Moment obrotowy (bieg I / II / III) dokręcanie	180/280/320 Nm
Uchwyt narzędziowy	kwadrat ½ ''
Max. moment obrotowy odkręcanie	330Nm
Masa	1,1kg
58G028-1 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom cisnienia akustycznego	Lp_A= 98,02 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lw_A= 106,02 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań	a_h= 1,256 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyśpieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A, poziom mocy akustycznej Lw_A oraz wartość przyśpieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.
Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.
W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produkt: Klucz udarowy
Model: 58G028-1
Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND
Warszawa, 2024-01-16

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Cordless impact wrench

58G028-1

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

- **Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when carrying out operations where the fastener may come into contact with concealed wiring or the power tool's own cable.** A fastener coming into contact with a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and may result in the operator receiving an electric shock.

CAUTION! This tool is intended for indoor use.
Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury whilst working.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED

1 2 3 4 5

6 7

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment: protective gloves
4. Do not dispose of with household waste
5. The device complies with European Union regulations.
6. EAC certification mark.
7. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS
The numbering below refers to the components shown in the diagrams:
1. Work area lighting
2. Gear indicator
3. Gear change button
4. Power switch
5. 1/2-inch tool holder
6. Rotation direction switch
7. Hook
8. Battery compartment

CONTENTS

- Impact wrench 1
- Strap clip 1
- User manual 1
- Warranty card 1

MARKINGS ON THE DEVICE

RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

DESCRIPTION OF THE DEVICE
The impact wrench is a battery-powered power tool. It is driven by a brushless DC motor coupled with a planetary gearbox. The design of the wrench's components ensures a long service life. The wrench's chuck allows for the fitting of sockets of various lengths, which have square shanks with a 1/2" opening. The mechanism responsible for the high torque generates it in the form of a momentary circumferential impact, whilst the impact on the operator's hands during screwdriving is minimal.
The wrench is intended for general use in tasks such as servicing motor vehicles, as well as in assembly and repair work.
Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

OPERATION OF THE TOOL

BATTERY TYPES AND CAPACITY
The tool is designed to operate with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	50 mins	98 mins	147 mins	210 mins

CHARGING THE BATTERY
The battery should be charged at an ambient temperature of between 4ºC and 40ºC. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- Once the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.
Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge level indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high battery charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

Switching on / off

The device is switched on by pressing the switch and switched off by releasing the switch.

Speed control

The spindle speed is adjusted by controlling the pressure applied to the switch and by using the electronic gear change.

Gear change

The device features electronic gear selection. Clockwise operation is possible across three gears, which are selected using button **(3)**. The display **(2)** shows the current gear setting. To change the gear, press the switch lightly so that the gear indicator is highlighted **(2)**; only at this moment can you change the gear to the desired setting.

- Speed 1: 0 – 1000 rpm
- Speed 2: 0 – 1800 rpm
- Speed 3: 0 – 2700 rpm

The maximum rotational speeds are specified above and in the rating table in this user manual.

The speed of anti-clockwise rotation cannot be changed by shifting gears; it can only be adjusted by the pressure applied to the switch, up to the machine's maximum setting.

Direction of rotation

- The rotation direction switch **(6)** is located above the power switch.
- Changing the direction of rotation: clockwise/anti-clockwise. The manual **(6)** shows the rotation direction selector switch; when the switch is pressed:
  - on the right – clockwise rotation - tightening
  - on the left-hand side – clockwise rotation - unscrewing
- The switch is fitted with a locking mechanism to prevent it from being pressed accidentally whilst the spindle is running. When the switch is in the centre position, the power switch is locked.

Light

The device is fitted with a work area light **(1).** The light switches on when the switch **(4)** is pressed. Once the button is released, the light will switch off automatically after a few seconds.

Fitting the working tool

Note: Before fitting the tool, ensure that the machine is switched off. Remove the battery before fitting.

Slide a socket of the correct size onto the tool holder **(5)** as far as it will go until you hear it click into place. Check that the socket is properly seated by pulling gently on it.

Note: Use only sockets with the correct socket size. If necessary, use a socket adapter.

Fitting the belt clip

The tool is fitted with a clip that allows the device to be clipped onto a belt. If necessary, the clip can be removed and refitted by tightening or loosening the fixing screw.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended that you clean the tool immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The power tool, battery and charger should be cleaned with a dry cloth or blown clean with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the tool from overheating.
- Always store the power tool in a dry place, out of the reach of children.
- The tool should be stored with the battery removed.
- Note: any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

RATED DATA

Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Maximum speed (gear I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Impact rate (speed I / II / III)	2,000/2,500/3,300 BPM
Torque (speed I / II / III) tightening	180/280/320 Nm
Tool chuck	½-inch square
Max. torque (unscrewing)	330 Nm
Weight	1.1 kg
58G028-1 denotes both the type and model of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	Lp_A = 98.02 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level	Lw_A = 106.02 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration values	a_h = 1.256 m/s^2 K = 1.5 m/s^2

Information on noise and vibration

The noise emitted by the appliance is characterised by: the sound pressure level Lp_A and the sound power level Lw_A (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the appliance are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level Lp_A, sound power level $Lw_A$and vibration acceleration value $a_h$given in this manual have been measured in accordance with standard EN 62841-1. The stated vibration level $a_h$may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level stated is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate exposure to vibration, account must be taken of periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total exposure to vibration may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Impact wrench

Model: 58G028-1

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski
Quality Representative for GTX POLAND
Warsaw, 16 January 2024

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Акумуляторний ударний гайковерт

58G028-1

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки під час виконання робіт, під час яких кріпильний елемент може контактувати з прихованою електропроводкою або кабелем самого електроінструмента.** Контакт кріпильного елемента з проводом під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.

УВАГА! Цей інструмент призначений для використання в приміщенні.
Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на заходи безпеки та додаткові засоби захисту, під час роботи завжди існує залишковий ризик отримання травм.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ

1 2 3 4 5

6 7

1. Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, наведених у ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
4. Не викидайте разом із побутовими відходами
5. Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
6. Знак сертифікації EAC.
7. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ
Нумерація нижче відповідає компонентам, зображеним на схемах:
1. Освітлення робочої зони
2. Індикатор передачі
3. Кнопка перемикання передач
4. Вимикач живлення
5. Тримач інструменту 1/2 дюйма
6. Перемикач напрямку обертання
7. Гачок
8. Відсік для акумулятора

ЗМІСТ

- Ударний гайковий ключ 1
- Затискач для ременця 1
- Інструкція з експлуатації 1
- Гарантійний талон 1

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ

RRRR -рік виготовлення
MM -місяць виготовлення
Y -додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

ОПИС ПРИСТРОЮ
Ударний гайковий ключ — це електроінструмент, що працює від акумулятора. Він приводиться в дію безщітковим двигуном постійного струму, з'єднаним з планетарною коробкою передач. Конструкція компонентів гайкового ключа забезпечує тривалий термін експлуатації. Патрон гайковерта дозволяє встановлювати головки різної довжини, що мають квадратний хвостовик з отвором 1/2 дюйма. Механізм, що забезпечує високий крутний момент, створює його у вигляді короткочасного периферійного удару, при цьому навантаження на руки оператора під час закручування гвинтів є мінімальним.
Гайковий ключ призначений для загального використання під час виконання таких робіт, як технічне обслуговування автомобілів, а також під час монтажних та ремонтних робіт.
Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТУ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ
Інструмент розрахований на роботу з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А·год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А·год	4 А·год	6 А·год	8 А·год
Час роботи	50 хв	98 хв	147 хв	210 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА
Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлений (вставлений до кінця).
- Після підключення зарядного пристрою до розетки (230 В змінного струму) на ньому загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди — це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод — вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Як тільки акумулятор повністю зарядиться, світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора будуть горіти постійно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишатиметься увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте

послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними зарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.
Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора рівня заряду. Якщо світяться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду акумулятора. Якщо світяться 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише 1 світлодіод, це означає, що акумулятор повністю розряджений і потребує заряджання.

Увімкнення / вимкнення

Пристрій вмикається натисканням перемикача, а вимикається — відпусканням перемикача.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання шпинделя регулюється за допомогою сили натискання на вимикач та електронного перемикання передач.

Перемикання передач

Пристрій оснащений електронним вибором передач. Робота за годинниковою стрілкою можлива на трьох передачах, які вибираються за допомогою кнопки **(3)**. На дисплеї **(2)** відображається поточне значення передачі. Щоб змінити передачу, злегка натисніть на вимикач, щоб індикатор передачі підсвітився **(2)**; тільки в цей момент можна перемкнути передачу на бажане значення.

- Швидкість 1: 0 – 1000 об/хв
- Швидкість 2: 0 – 1800 об/хв
- Швидкість 3: 0 – 2700 об/хв

Максимальні швидкості обертання вказані вище та в таблиці технічних характеристик у цій інструкції з експлуатації.
Швидкість обертання проти годинникової стрілки не можна змінити за допомогою перемикання передач; її можна регулювати лише силою натискання на перемикач, до максимального значення, передбаченого для машини.

Напрямок обертання

- Перемикач напрямку обертання **(6)** розташований над вимикачем живлення.
- Зміна напрямку обертання: за годинниковою стрілкою/проти годинникової стрілки. На малюнку **(6)** зображено перемикач напрямку обертання; при натисканні на перемикач:
  - праворуч — обертання за годинниковою стрілкою - затягування
  - зліва – обертання за годинниковою стрілкою - відкручування
- Перемикач оснащений фіксуючим механізмом, що запобігає випадковому натисканню під час роботи шпинделя. Коли перемикач знаходиться в центральному положенні, вимикач живлення заблоковано.

Підсвічування

Пристрій оснащений освітленням робочої зони **(1).** Світло вмикається при натисканні вимикача **(4)**. Після відпускання кнопки світло автоматично вимикається через кілька секунд.

Встановлення робочого інструменту

Примітка: Перед встановленням інструменту переконайтеся, що машина вимкнена. Перед встановленням вийміть акумулятор.
Насуньте головку відповідного розміру на тримач інструменту **(5)** до упору, доки не почуєте клацання, що свідчить про фіксацію. Перевірте, чи головка правильно закріплена, обережно потягнувши за неї.
Примітка: Використовуйте лише насадки відповідного розміру. За необхідності використовуйте перехідник для насадок.

Встановлення затискача для ременя

Інструмент оснащений затискачем, що дозволяє закріпити пристрій на ремені. За необхідності затискач можна зняти та встановити знову, затягнувши або ослабивши кріпильний гвинт.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати інструмент одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Електроінструмент, акумулятор та зарядний пристрій слід очищати сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню інструменту.
- Завжди зберігайте електроінструмент у сухому місці, недоступному для дітей.
- Інструмент слід зберігати з вийнятим акумулятором.
- Примітка: усунення будь-яких несправностей має здійснюватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Максимальна швидкість (передача I / II / III)	1600/2000/2600 об/хв
Частота ударів (режими I / II / III)	2 000/2 500/3 300 ударів на хвилину
Крутний момент (режими I / II / III) затягування	180/280/320 Нм
Патрон інструменту	квадратний ½ дюйма
Макс. крутний момент (відкручування)	330 Нм
Вага	1,1 кг
58G028-1 позначає як тип, так і модель пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	Lp_A = 98,02 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	Lw_A = 106,02 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	a_h = 1,256 м/с² K = 1,5 м/с²

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску Lp_A та рівнем звукової потужності Lw_A (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).
Рівень звукового тиску Lp_A , рівень звукової потужності Lw_A та значення прискорення вібрації $a_{(h)}$ наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.
Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.
Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.
Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права

(тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Cheie de impact fără fir

58G028-1

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operațiuni în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu al uneltei electrice.** Un element de fixare care intră în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.

ATENȚIE! Această unealtă este destinată utilizării în interior.

În ciuda utilizării unui design care este sigur prin însăși natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de vătămare în timpul lucrului.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE

1 2 3 4 5

6 7

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, măști antipraf).
3. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
4. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
5. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
6. Marca de certificare EAC.
7. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele prezentate în diagrame:

1. Iluminarea zonei de lucru
2. Indicator de viteză
3. Buton de schimbare a treptelor de viteză
4. Comutator de alimentare
5. Suport pentru scule de 1/2 inch
6. Comutator de sens de rotație
7. Cârlig
8. Compartimentul pentru baterie

CUPRINS

- Cheie cu percuție 1
- Clemă pentru curea 1
- Manual de utilizare 1
- Card de garanție 1

MARCAJELE DE PE APARAT

RRRR -anul de fabricație
MM -luna fabricației
Y -denumire suplimentară
XXXXX -număr de serie
NNN -marcare suplimentară

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia de impact este o unealtă electrică alimentată de baterie. Este acționată de un motor de curent continuu fără perii, cuplat la o cutie de viteze planetară. Proiectarea componentelor cheii asigură o durată lungă de viață. Mandrina cheii permite montarea de capete de cheie de diferite lungimi, care au tije pătrate cu o deschidere de 1/2". Mecanismul responsabil de cuplul ridicat îl generează sub forma unui impact circumferențial momentane, în timp ce impactul asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este minim.

Cheia este destinată utilizării generale în activități precum întreținerea autovehiculelor, precum și în lucrări de asamblare și reparații.

Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

FUNCȚIONAREA UNELTEI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Unealta este proiectată să funcționeze cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	50 min	98 minute	147 minute	210 minute

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Odată ce încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse moduri (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipesc – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipesc – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare succesive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Astfel veți preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de nivel de încărcare al bateriei. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, aceasta indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, aceasta indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

Pornire / oprire

Dispozitivul se pornește apăsând comutatorul și se oprește eliberând comutatorul.

Reglarea vitezei

Viteza axului se reglează prin controlul presiunii exercitate asupra comutatorului și prin utilizarea schimbătorului electronic de viteze.

Schimbarea treptelor de viteză

Dispozitivul dispune de selecție electronică a treptelor de viteză. Funcționarea în sensul acelor de ceasornic este posibilă pe trei trepte de viteză, care se selectează cu ajutorul butonului **(3)**. Afișajul **(2)** indică treapta de viteză curentă. Pentru a schimba treapta de viteză, apăsați ușor comutatorul astfel încât indicatorul treptei de viteză să fie evidențiat **(2)**; numai în acest moment puteți schimba treapta de viteză la setarea dorită.

- Viteza 1: 0 – 1000 rpm
- Viteza 2: 0 – 1800 rpm
- Viteza 3: 0 – 2700 rpm

Vitezele maxime de rotație sunt specificate mai sus și în tabelul de caracteristici din acest manual de utilizare.

Viteza de rotație în sens invers acelor de ceasornic nu poate fi modificată prin schimbarea treptelor de viteză; aceasta poate fi reglată doar prin presiunea exercitată asupra comutatorului, până la setarea maximă a mașinii.

Direcția de rotație

- Comutatorul de direcție de rotație **(6)** este amplasat deasupra comutatorului de alimentare.
- Schimbarea sensului de rotație: în sensul acelor de ceasornic/în sens invers acelor de ceasornic. Ilustrația **(6)** prezintă comutatorul de selectare a sensului de rotație; atunci când comutatorul este apăsat:

➢ în dreapta – rotație în sensul acelor de ceasornic - strângere
➢ în partea stângă – rotație în sensul acelor de ceasornic - deșurubare

- Comutatorul este prevăzut cu un mecanism de blocare pentru a împiedica apăsarea accidentală a acestuia în timp ce axul este în funcțiune. Când comutatorul se află în poziția centrală, comutatorul de alimentare este blocat.

Lumină

Dispozitivul este prevăzut cu o lampă de lucru **(1).** Lampa se aprinde la apăsarea comutatorului **(4)**. După eliberarea butonului, lampa se stinge automat după câteva secunde.

Montarea sculei

Notă: Înainte de montarea sculei, asigurați-vă că mașina este oprită. Scoateți bateria înainte de montare.

Glisați o cheie tubulară de dimensiunea potrivită pe suportul pentru scule **(5)** până la capăt, până când auziți un clic care indică fixarea corectă. Verificați dacă cheia tubulară este fixată corect trăgând ușor de ea.

Notă: Utilizați numai capete de șurubelniță cu dimensiunea corespunzătoare. Dacă este necesar, utilizați un adaptor pentru capete de șurubelniță.

Montarea clemei pentru curea

Unealta este prevăzută cu o clemă care permite fixarea dispozitivului pe centură. Dacă este necesar, clema poate fi îndepărtată și montată din nou prin strângerea sau slăbirea șurubului de fixare.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea sculei imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea electrică, bateria și încărcătorul trebuie curățate cu o cârpă uscată sau cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea sculei.
- Depozitați întotdeauna unealta electrică într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Unealta trebuie depozitată cu bateria scoasă.
- Notă: orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza maximă (treapta I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Frecvența de lovire (viteza I / II / III)	2.000/2.500/3.300 lovituri pe minut
Cuplu (viteza I / II / III) strângere	180/280/320 Nm
Mandrină	pătrat de ½ inch
Cuplu maxim (deșurubare)	330 Nm
Greutate	1,1 kg

58G028-1 indică atât tipul, cât și modelul dispozitivului

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivelul puterii acustice	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Valori ale accelerației vibrațiilor	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul de presiune acustică Lp_A și nivelul de putere acustică Lw_A (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de aparat sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică Lp_A , nivelul de putere acustică Lw_A și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Cheie cu percuție

Model: 58G028-1

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele

adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski
Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX POLAND
Varșovia, 16 ianuarie 2024

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Akkumulátoros ütőcsavarbehajtó

58G028-1

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

- **Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeinél fogva tartsa, ha olyan műveleteket hajt végre, amelyek során a rögzítőelem érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját kábelével.** Ha a rögzítőelem érintkezésbe kerül feszültség alatt álló vezetékkel, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelő számára.

FIGYELEM! Ez a szerszám beltéri használatra készült.
Annak ellenére, hogy a szerszám kialakítása alapvetően biztonságos, és biztonsági intézkedésekkel, valamint további védelmi intézkedésekkel is rendelkezik, a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
4. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
5. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
6. EAC tanúsítási jel.
7. Ukrán piaci tanúsító jel

A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA
Az alábbi számozás az ábrákon látható alkatrészekre vonatkozik:
1. Munkaterület megvilágítása
2. Fokozatjelző
3. Fokozatváltó gomb
4. Bekapcsoló gomb
5. 1/2 hüvelykes szerszámfogó
6. Forgásirány-kapcsoló
7. Akasztó
8. Akkumulátor-tartó

TARTALOMJEGYZÉK

- Ütőcsavarbehajtó 1
- Pántkapocs 1
- Használati útmutató 1
- Garanciakártya 1

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK

RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA
Az ütőcsavarbehajtó egy akkumulátorral működtetett elektromos szerszám. Meghajtásáról egy kefe nélküli egyenáramú motor gondoskodik, amely egy bolygóműves hajtóművel van összekapcsolva. A csavarbehajtó alkatrészeinek kialakítása hosszú élettartamot biztosít. A csavarbehajtó tokmánya különböző hosszúságú, 1/2'' nyílású, négyzetes szárú dugókulcsok befogadására alkalmas. A nagy nyomatékot biztosító mechanizmus azt pillanatnyi, körkörös ütés formájában fejti ki, miközben a csavarozás során a kezekre ható ütés minimális.
A csavarbehajtót általános célokra szánják, például gépjármű-szervizeléshez, valamint szerelési és javítási munkákhoz.
Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

AKKUMULÁTOR-TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS
A szerszámot ENERGY+ akkumulátorokkal való használatra tervezték: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	50 perc	98 perc	147 perc	210 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE
Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően ül-e a helyén (teljesen be van-e helyezve).
- Amint a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kiveszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.
Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE
Az akkumulátor akkumulátor-töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-töltöttségi szintjelző gombot. Ha mind a 3 LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

Be- és kikapcsolás
A készüléket a kapcsoló megnyomásával lehet bekapcsolni, elengedésével pedig kikapcsolni.

Sebességszabályozás

Az orsó fordulatszáma a kapcsolóra gyakorolt nyomás szabályozásával és az elektronikus sebességváltó használatával állítható be.

Fokozatváltás
A készülék elektronikus fokozatválasztással rendelkezik. Az óramutató járásával megegyező irányban három fokozat áll rendelkezésre, amelyek **a (3)** gombbal választhatók ki. A kijelző **(2)** mutatja az aktuális fokozatbeállítást. A fokozat váltásához nyomja meg enyhén a kapcsolót, hogy a fokozatjelző kivilágodjon **(2)**; csak ebben a pillanatban állíthatja be a kívánt fokozatot.

- 1. sebességfokozat: 0 – 1000 fordulat/perc
- 2. sebességfokozat: 0 – 1800 fordulat/perc
- 3. sebességfokozat: 0 – 2700 fordulat/perc

A maximális fordulatszámokat a fenti táblázatban és a jelen használati útmutató teljesítménytáblázatában határoztuk meg.
Az óramutató járásával ellentétes irányú forgás sebessége nem változtatható meg fokozatváltással; ez kizárólag a kapcsolóra gyakorolt nyomással állítható be, a gép maximális beállításáig.

Forgásirány

- A forgásirány-kapcsoló **(6)** a bekapcsoló gomb felett található.
- A forgásirány megváltoztatása: jobbra/balra. Az ábra **(6)** a forgásirány-választó kapcsolót mutatja; a kapcsoló lenyomásakor:
  - ➢ jobbra – jobbra forgás - meghúzás
  - ➢ bal oldalon – jobbra forgás - kicsavarás
- A kapcsoló reteszelő mechanizmussal van ellátva, amely megakadályozza, hogy a tengely működése közben véletlenül megnyomják. Amikor a kapcsoló középső helyzetben van, a bekapcsoló gomb reteszelve van.

Világítás
A készülék munkaterületi lámpával **(1)** van felszerelve**.** A lámpa a kapcsoló **(4)** megnyomásakor kigyullad. A gomb elengedése után a lámpa néhány másodperc múlva automatikusan kialszik.

A szerszám felszerelése
Megjegyzés: A szerszám felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva. A felszerelés előtt vegye ki az akkumulátort.
Csúsztassa a megfelelő méretű dugókulcsot a szerszámtartóra **(5)** egészen a végéig, amíg kattanást nem hall. Óvatosan meghúzva ellenőrizze, hogy a dugókulcs megfelelően ül-e a helyén.
Megjegyzés: Kizárólag a megfelelő méretű dugókulcsokat használja. Szükség esetén használjon dugókulcs-adaptert.

Az övcsipesz felszerelése
A szerszám egy kapcsával van ellátva, amely lehetővé teszi a készülék övre rögzítését. Szükség esetén a rögzítőcsavar meghúzásával vagy meglazításával a kapcsot eltávolíthatja és újra felszerelheti.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a szerszámot minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt száraz ruhával kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel ki kell fújni.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A szerszám túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- A szerszámot mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- A szerszámot az akkumulátor eltávolítása után kell tárolni.
- Megjegyzés: bármilyen hibát a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell kijavítania.

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Maximális fordulatszám (I., II., III. fokozat)	1600/2000/2600 min^{-1}
Ütésszám (I., II., III. fokozat)	2000/2500/3300 BPM
Nyomaték (I., II., III. sebességfokozat) szorítás	180/280/320 Nm
Szerszámfogó	½ hüvelykes négyzetes
Max. nyomaték (kicsavarás)	330 Nm
Súly	1,1 kg
Az 58G028-1 jelölés a készülék típusát és modelljét is jelzi	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	L_{WA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Információk a zajról és a rezgésről
A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).
A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulási érték a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható készülékek összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.
A megadott rezgésszint kizárólag a berendezés szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy eltérő munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A berendezés nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszinteket eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.
A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a rezgésnek való teljes kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.
A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, például: a berendezés és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat
Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó
Termék: Ütőcsavarbehajtó
Modell: 58G028-1
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorozatszám: 00001–99999
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2006/42/EK gépekről szóló irányelv
2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv
2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában
És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a
, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.
Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a következő nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski
A GTX POLAND minőségügyi képviselője
Varsó, 2024. január 16.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Avvitatore a impatto a batteria

58G028-1

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- **Tenere l'utensile elettrico afferrandolo dalle superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui l'elemento di fissaggio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo dell'utensile stesso.** Se un elemento di fissaggio entra in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico potrebbero diventare conduttrici di corrente e causare una scossa elettrica all'operatore.

ATTENZIONE! Questo utensile è destinato all'uso in ambienti interni. Nonostante il ricorso a un design intrinsecamente sicuro e all'adozione di misure di sicurezza e di protezione aggiuntive, durante il lavoro sussiste sempre un rischio residuo di lesioni.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI

1 2 3 4 5

6 7

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
4. Non smaltire con i rifiuti domestici
5. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
6. Marchio di certificazione EAC.
7. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti illustrati nei diagrammi:

1. Illuminazione dell'area di lavoro
2. Indicatore di marcia
3. Pulsante di cambio marcia
4. Interruttore di accensione
5. Portautensili da 1/2 pollice
6. Selettore del senso di rotazione
7. Gancio
8. Vano batteria

INDICE

- Avvitatore a impatto 1
- Clip per cinturone 1
- Manuale d'uso 1
- Scheda di garanzia 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO

RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -Marcatura aggiuntiva

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore a impatto è un utensile elettrico alimentato a batteria. È azionato da un motore CC senza spazzole accoppiato a un riduttore epicicloidale. Il design dei componenti dell'avvitatore garantisce una lunga durata. Il mandrino dell'avvitatore consente l'inserimento di bussole di varie lunghezze, dotate di gambo quadrato con apertura da 1/2''. Il meccanismo responsabile dell'elevata coppia la genera sotto forma di un impatto circonferenziale momentaneo, mentre l'impatto sulle mani dell'operatore durante l'avvitatura è minimo.

L'avvitatore è destinato all'uso generale in attività quali la manutenzione di autoveicoli, nonché in lavori di montaggio e riparazione.

Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

L'utensile è progettato per funzionare con batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	50 min	98 min	147 min	210 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Una volta collegato il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA), si accenderà un LED verde sul caricabatterie, a indicare che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato di carica della batteria lampeggeranno con schemi diversi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria sarà completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato di carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dall'alloggiamento del caricabatterie. Evitare una serie di cicli di ricarica brevi in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un utilizzo solo breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di livello di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato. Se sono accesi 2 LED, ciò indica che la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, significa che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Accensione / spegnimento

Il dispositivo si accende premendo l'interruttore e si spegne rilasciandolo.

Regolazione della velocità
La velocità del mandrino si regola controllando la pressione esercitata sull'interruttore e utilizzando il cambio elettronico.

Cambio di marcia
Il dispositivo è dotato di selezione elettronica delle marce. Il funzionamento in senso orario è possibile su tre marce, selezionabili tramite il pulsante **(3)**. Il display **(2)** mostra l'impostazione corrente della marcia. Per cambiare marcia, premere leggermente l'interruttore in modo che l'indicatore della marcia risulti evidenziato **(2)**; solo in quel momento è possibile impostare la marcia desiderata.
- Velocità 1: 0 – 1000 giri/min
- Velocità 2: 0 – 1800 giri/min
- Velocità 3: 0 – 2700 giri/min

Le velocità di rotazione massime sono specificate sopra e nella tabella delle caratteristiche tecniche presente in questo manuale d'uso.
La velocità di rotazione in senso antiorario non può essere modificata cambiando marcia; può essere regolata solo tramite la pressione esercitata sull'interruttore, fino al valore massimo della macchina.

Senso di rotazione
- L'interruttore di selezione del senso di rotazione **(6)** si trova sopra l'interruttore di accensione.
- Cambio del senso di rotazione: in senso orario/antiorario. La figura **(6)** mostra l'interruttore di selezione del senso di rotazione; quando l'interruttore viene premuto:
  - a destra – rotazione in senso orario - serraggio
  - a sinistra – rotazione in senso orario - svitamento
- L'interruttore è dotato di un meccanismo di blocco per impedire che venga premuto accidentalmente mentre il mandrino è in funzione. Quando l'interruttore si trova in posizione centrale, l'interruttore di accensione è bloccato.

Luce
Il dispositivo è dotato di una luce di lavoro **(1).** La luce si accende quando si preme l'interruttore **(4)**. Una volta rilasciato il pulsante, la luce si spegnerà automaticamente dopo pochi secondi.

Montaggio dell'utensile
Nota: prima di montare l'utensile, assicurarsi che la macchina sia spenta. Rimuovere la batteria prima del montaggio.
Inserire una bussola della misura corretta nel portautensili **(5)** fino in fondo, finché non si sente un clic che ne indica l'innesto. Verificare che la bussola sia inserita correttamente tirandola delicatamente.
Nota: utilizzare solo bussole della misura corretta. Se necessario, utilizzare un adattatore per bussole.

Montaggio della clip da cintura
L'utensile è dotato di una clip che consente di agganciarlo alla cintura. Se necessario, la clip può essere rimossa e rimontata serrando o allentando la vite di fissaggio.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
- Si raccomanda di pulire l'utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'utensile elettrico, la batteria e il caricabatterie devono essere puliti con un panno asciutto o con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'utensile.
- Conservare sempre l'utensile elettrico in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- L'utensile deve essere riposto con la batteria rimossa.
- Nota: eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Velocità massima (marcia I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Frequenza di percussione (velocità I / II / III)	2.000/2.500/3.300 BPM
Coppia (velocità I / II / III) di serraggio	180/280/320 Nm
Mandrino	quadrato da ½ pollice
Coppia massima (svitamento)	330 Nm
Peso	1,1 kg

Il codice 58G028-1 indica sia il tipo che il modello del dispositivo

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Valori di accelerazione da vibrazione	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informazioni su rumore e vibrazioni
Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora Lp_A e dal livello di potenza sonora Lw_A (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora Lp_A , il livello di potenza sonora Lw_A e il valore di accelerazione da vibrazione a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.
Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchio comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.
Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o quando è acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.
Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è opportuno adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli strumenti di lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE
Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia
Prodotto: Avvitatore a impatto
Modello: 58G028-1
Denominazione commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: da 00001 a 99999
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate.
Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski
Responsabile della qualità per GTX POLAND
Varsavia, 16 gennaio 2024

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Clé à chocs sans fil

58G028-1

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles la vis pourrait entrer en contact avec un câblage dissimulé ou avec le propre câble de l'outil.** Si une vis entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent se mettre sous tension et l'utilisateur risque de recevoir un choc électrique.

ATTENTION ! Cet outil est destiné à une utilisation en intérieur.
Malgré une conception intrinsèquement sûre et des mesures de sécurité et de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
4. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
5. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
6. Marque de certification EAC.
7. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES
La numérotation ci-dessous fait référence aux composants représentés sur les schémas :
1. Éclairage de la zone de travail
2. Indicateur de rapport
3. Bouton de changement de vitesse
4. Interrupteur d'alimentation
5. Porte-outil 1/2 pouce
6. Commutateur de sens de rotation
7. Crochet
8. Compartiment à batterie

SOMMAIRE

- Clé à chocs 1
- Attache de sangle 1
- Mode d'emploi 1
- Carte de garantie 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

RRRR -année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
La clé à chocs est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu sans balais couplé à un réducteur planétaire. La conception des composants de la clé garantit une longue durée de vie. Le mandrin de la clé permet de visser des douilles de différentes longueurs, dotées d'une tige carrée avec une ouverture de 1/2''. Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un choc circonférentiel momentané, tandis que l'impact sur les mains de l'opérateur lors du vissage est minime.
Cette clé est destinée à un usage général dans des tâches telles que l'entretien des véhicules à moteur, ainsi que dans les travaux de montage et de réparation.
N'utilisez pas cet outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES
L'outil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	50 min	98 min	147 min	210 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE
La batterie doit être rechargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est bien en place (insérée à fond).
- Une fois le chargeur branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être rechargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie.
Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant.
Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de son logement dans le chargeur. Évitez d'enchaîner plusieurs cycles de charge courts à un rythme rapide. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre deux charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.
Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE
La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique

que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

Mise en marche / arrêt
L'appareil s'allume en appuyant sur l'interrupteur et s'éteint en relâchant celui-ci.

Réglage de la vitesse
La vitesse de rotation de la broche se règle en modulant la pression exercée sur l'interrupteur et à l'aide du sélecteur de vitesse électronique.

Changement de vitesse
L'appareil dispose d'une sélection électronique des vitesses. Le fonctionnement dans le sens horaire est possible sur trois vitesses, qui sont sélectionnées à l'aide du bouton **(3)**. L'écran **(2)** affiche le réglage actuel de la vitesse. Pour changer de vitesse, appuyez légèrement sur l'interrupteur afin que l'indicateur de vitesse soit mis en surbrillance **(2)** ; ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez passer à la vitesse souhaitée.

- Vitesse 1 : 0 – 1 000 tr/min
- Vitesse 2 : 0 – 1 800 tr/min
- Vitesse 3 : 0 – 2 700 tr/min

Les vitesses de rotation maximales sont indiquées ci-dessus et dans le tableau des caractéristiques techniques de ce mode d'emploi.
La vitesse de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ne peut pas être modifiée en changeant de vitesse ; elle ne peut être réglée qu'en appuyant sur l'interrupteur, jusqu'à la vitesse maximale de la machine.

Sens de rotation

- Le commutateur de sens de rotation **(6)** est situé au-dessus de l'interrupteur d'alimentation.
- Changement du sens de rotation : sens horaire/sens antihoraire. L'illustration **(6)** montre le sélecteur de sens de rotation ; lorsque l'interrupteur est enfoncé :
  - ➢ à droite – rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - serrage
  - ➢ à gauche – rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - desserrage
- Le sélecteur est équipé d'un mécanisme de verrouillage pour éviter qu'il ne soit actionné accidentellement pendant que la broche tourne. Lorsque le sélecteur est en position centrale, l'interrupteur d'alimentation est verrouillé.

Éclairage
L'appareil est équipé d'un éclairage de la zone de travail **(1).** La lumière s'allume lorsque l'on appuie sur l'interrupteur **(4)**. Une fois le bouton relâché, la lumière s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes.

Montage de l'outil
Remarque : avant de monter l'outil, assurez-vous que la machine est hors tension. Retirez la batterie avant le montage.
Enfoncez une douille de la bonne taille sur le porte-outil **(5)** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un clic. Vérifiez que la douille est bien en place en tirant doucement dessus.
Remarque : n'utilisez que des douilles de la bonne taille. Si nécessaire, utilisez un adaptateur de douille.

Montage du clip de ceinture
L'outil est équipé d'un clip permettant de l'accrocher à une ceinture. Si nécessaire, le clip peut être retiré et remis en place en serrant ou en desserrant la vis de fixation.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Il est recommandé de nettoyer l'outil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ni d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'outil électrique, la batterie et le chargeur doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec ou à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur afin d'éviter toute surchauffe de l'outil.
- Rangez toujours l'outil électrique dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- L'outil doit être rangé avec la batterie retirée.
- Remarque : tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse maximale (vitesse I / II / III)	1 600/2 000/2 600 min^{-1}
Fréquence de frappe (vitesse I / II / III)	2 000/2 500/3 300 coups par minute
Couple de serrage (vitesse I / II / III)	180/280/320 Nm
Mandrin	Carré de ½ pouce
Couple max. (dévissage)	330 Nm
Poids	1,1 kg
La référence 58G028-1 désigne à la fois le type et le modèle de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Valeurs d'accélération vibratoire	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informations sur le bruit et les vibrations
Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique Lp_A et le niveau de puissance acoustique Lw_A (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique Lp_A, le niveau de puissance acoustique Lw_Aet la valeur d'accélération vibratoire $a_h$indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration $a_h$indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.
Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.
Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie
Produit : Clé à chocs
Modèle : 58G028-1
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 à 99999
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE
Et répond aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015+A11 ; EN 62841-2-2:2014 ;
EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;
EN CEI 63000:2018
La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.
Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski
Responsable qualité chez GTX POLAND
Varsovie, le 16 janvier 2024

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Akku-Schlagschrauber

58G028-1

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Befestigungselement mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Kabel des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen könnte.** Wenn ein Befestigungselement mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und es kann zu einem Stromschlag beim Bediener kommen.

VORSICHT! Dieses Werkzeug ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen.
Trotz der von Natur aus sicheren Konstruktion, der Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit stets ein Restrisiko für Verletzungen.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
4. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
5. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
6. EAC-Zertifizierungszeichen.
7. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE
Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dargestellten Komponenten:
1. Beleuchtung des Arbeitsbereichs
2. Ganganzeige
3. Gangwechselknopf
4. Netzschalter
5. 1/2-Zoll-Werkzeughalter
6. Schalter für Drehrichtung
7. Haken
8. Batteriefach

INHALT

- Schlagschrauber 1
- Befestigungsclip 1
- Bedienungsanleitung 1
- Garantiekarte 1

KENNZEICHNUNGEN AM GERÄT

RRRR -Herstellungsjahr
MM – Herstellungsmonat
Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Kennzeichnung

BESCHREIBUNG DES GERÄTS
Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor angetrieben, der mit einem Planetengetriebe gekoppelt ist. Die Konstruktion der Komponenten des Schlagschraubers gewährleistet eine lange Lebensdauer. Das Spannfutter des Schraubers ermöglicht die Aufnahme von Steckschlüsseleinsätzen verschiedener Längen, die über Vierkantschäfte mit einer Öffnung von 1/2'' verfügen. Der für das hohe Drehmoment verantwortliche Mechanismus erzeugt dieses in Form eines kurzzeitigen Umfangsstoßes, während die Belastung der Hände des Bedieners beim Schrauben minimal ist.
Der Schraubenschlüssel ist für den allgemeinen Einsatz bei Arbeiten wie der Wartung von Kraftfahrzeugen sowie bei Montage- und Reparaturarbeiten vorgesehen.
Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

BEDIENUNG DES WERKZEUGS

AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT
Das Werkzeug ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkukapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	50 Min.	98 Min.	147 Min.	210 Min.

AUFLADEN DES AKKUS
Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V Wechselstrom) an.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt ist).
- Sobald das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das

Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Ladezyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.
Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

Ein- und Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken des Schalters eingeschaltet und durch Loslassen des Schalters ausgeschaltet.

Drehzahlregelung

Die Spindeldrehzahl wird durch die Stärke des auf den Schalter ausgeübten Drucks und mithilfe der elektronischen Gangschaltung eingestellt.

Gangwechsel

Das Gerät verfügt über eine elektronische Gangwahl. Im Uhrzeigersinn sind drei Gänge möglich, die über die Taste **(3)** ausgewählt werden. Das Display **(2)** zeigt die aktuelle Gangstellung an. Um den Gang zu wechseln, drücken Sie den Schalter leicht, sodass die Ganganzeige **(2)** hervorgehoben wird; erst in diesem Moment können Sie den Gang auf die gewünschte Einstellung umschalten.

- Drehzahl 1: 0 – 1000 U/min
- Drehzahl 2: 0 – 1800 U/min
- Drehzahl 3: 0 – 2700 U/min

Die maximalen Drehzahlen sind oben und in der Leistungstabelle in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
Die Drehzahl bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn kann nicht durch Schalten der Gänge geändert werden; sie lässt sich nur durch den auf den Schalter ausgeübten Druck bis zur maximalen Einstellung der Maschine anpassen.

Drehrichtung

- Der Drehzahlrichtungsschalter **(6)** befindet sich oberhalb des Netzschalters.
- Änderung der Drehrichtung: im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn. Die Abbildung **(6)** zeigt den Drehrichtungsschalter; wenn der Schalter gedrückt wird:

➢ rechts – Drehung im Uhrzeigersinn - Anziehen
➢ auf der linken Seite – Drehung im Uhrzeigersinn - Lösen

- Der Schalter ist mit einer Verriegelung ausgestattet, um ein versehentliches Betätigen während des Betriebs der Spindel zu verhindern. Befindet sich der Schalter in der Mittelstellung, ist der Netzschalter gesperrt.

Beleuchtung

Das Gerät ist mit einer Arbeitsbeleuchtung **(1)** ausgestattet**.** Die Beleuchtung schaltet sich ein, wenn der Schalter **(4)** gedrückt wird. Sobald der Schalter losgelassen wird, schaltet sich die Beleuchtung nach einigen Sekunden automatisch aus.

Anbringen des Arbeitswerkzeugs

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Werkzeugs, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Entfernen Sie vor dem Anbringen den Akku. Schieben Sie eine Steckschlüsselhülse der richtigen Größe so weit wie möglich auf den Werkzeughalter **(5),** bis sie hörbar einrastet. Überprüfen Sie den festen Sitz der Steckschlüsselhülse, indem Sie leicht daran ziehen.
Hinweis: Verwenden Sie nur Steckschlüsseleinsätze mit der richtigen Größe. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Steckschlüsseladapter.

Anbringen des Gürtelclips

Das Werkzeug ist mit einem Clip ausgestattet, mit dem das Gerät an einem Gürtel befestigt werden kann. Bei Bedarf kann der Clip durch Anziehen oder Lösen der Befestigungsschraube entfernt und wieder angebracht werden.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Werkzeug unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Elektrowerkzeug, der Akku und das Ladegerät sollten mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Druckluft bei niedrigem Druck ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Werkzeugs zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Werkzeug sollte mit entnommenem Akku gelagert werden.
- Hinweis: Etwaige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

NENNWERTE

Parameter	Wert
Akkuspannung	18 V DC
Maximale Drehzahl (Gang I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Schlagzahl (Stufe I / II / III)	2.000/2.500/3.300 BPM
Drehmoment (Drehzahl I / II / III) beim Anziehen	180/280/320 Nm
Werkzeugaufnahme	½-Zoll-Vierkant
Max. Drehmoment (Lösen)	330 Nm
Gewicht	1,1 kg
58G028-1 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell des Geräts	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswerte	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informationen zu Geräusch und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel Lp_A und den Schallleistungspegel Lw_A charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt).
Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel Lp_A, der Schallleistungspegel Lw_Aund der Schwingbeschleunigungswert $a_h$wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel $a_h$kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.
Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.
Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.
Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Arbeitsmittel, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ

Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung
Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Produkt: Schlagschrauber
Modell: 58G028-1
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 bis 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,
, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Qualitätsbeauftragter für GTX POLAND
Warschau, 16. Januar 2024

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Аккумуляторный ударный гайковерт

58G028-1

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении операций, в ходе которых крепежный элемент может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем электроинструмента.** Соприкосновение крепежного элемента с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что, в свою очередь, может привести к поражению оператора электрическим током.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования в помещениях.
Несмотря на использование конструкции, которая по своей сути является безопасной, а также меры безопасности и дополнительные меры защиты, при работе всегда существует остаточный риск получения травм.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ

1 2 3 4 5

6 7

1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
4. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
5. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
6. Знак сертификации EAC.
7. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ
Приведенная ниже нумерация относится к компонентам, показанным на схемах:
1. Освещение рабочей зоны
2. Индикатор передачи
3. Кнопка переключения передач
4. Выключатель питания
5. Держатель инструмента 1/2 дюйма
6. Переключатель направления вращения
7. Крючок
8. Отсек для аккумулятора

СОДЕРЖАНИЕ

• Ударный гайковерт	1
• Зажим для ремня	1
• Руководство пользователя	1
• Гарантийный талон	1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ

RRRR	-год выпуска
MM	— месяц выпуска
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительная маркировка

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА
Ударный гайковерт представляет собой аккумуляторный электроинструмент. Привод осуществляется бесщеточным двигателем постоянного тока, соединенным с планетарной коробкой передач. Конструкция компонентов гайковерта обеспечивает длительный срок службы. Патрон гайковерта позволяет устанавливать головки различной длины с квадратным хвостовиком и отверстием 1/2 дюйма. Механизм, обеспечивающий высокий крутящий момент, создает его в виде кратковременного окружного удара, при этом удар по рукам оператора во время закручивания винтов минимален.
Гайковерт предназначен для общего применения при выполнении таких работ, как техническое обслуживание автомобилей, а также при монтажных и ремонтных работах.
Не используйте электроинструмент не по назначению.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ
Инструмент рассчитан на работу с аккумуляторами серии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	50 мин	98 мин	147 мин	210 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Как только зарядное устройство будет подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорится зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорится красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по различным схемам (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите источник питания, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте последовательности коротких циклов зарядки, следующих друг за другом с небольшим интервалом. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора, и его следует заменить.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащён индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора уровня заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда аккумулятора. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

Включение / выключение

Устройство включается нажатием на переключатель и выключается при отпускании переключателя.

Регулировка скорости

Скорость вращения шпинделя регулируется за счёт изменения силы нажатия на выключатель и с помощью электронного переключения передач.

Переключение передач

Устройство оснащено электронным выбором передач. В режиме вращения по часовой стрелке доступны три передачи, которые выбираются с помощью кнопки **(3)**. На дисплее **(2)** отображается текущая выбранная передача. Для смены передачи слегка нажмите на выключатель, чтобы индикатор передачи подсветился **(2)**; только в этот момент можно переключить передачу на желаемую.

- Скорость 1: 0 – 1000 об/мин
- Скорость 2: 0 – 1800 об/мин
- Скорость 3: 0 – 2700 об/мин

Максимальные скорости вращения указаны выше и в таблице технических характеристик в данном руководстве пользователя. Скорость вращения против часовой стрелки нельзя изменять переключением передач; её можно регулировать только силой нажатия на переключатель в пределах максимального значения, предусмотренного для данного агрегата.

Направление вращения

- Переключатель направления вращения **(6)** расположен над выключателем питания.
- Смена направления вращения: по часовой стрелке/против часовой стрелки. На рисунке **(6)** показан переключатель направления вращения; при нажатии на переключатель:
  - ➢ справа — вращение по часовой стрелке - затяжка
  - ➢ слева – вращение по часовой стрелке - откручивание
- Переключатель оснащён фиксирующим механизмом, предотвращающим его случайное нажатие во время работы шпинделя. Когда переключатель находится в центральном положении, выключатель питания заблокирован.

Подсветка

Устройство оснащено освещением рабочей зоны **(1).** Освещение включается при нажатии кнопки **(4)**. После отпускания кнопки освещение автоматически выключается через несколько секунд.

Установка рабочего инструмента

Примечание: Перед установкой инструмента убедитесь, что машина выключена. Перед установкой извлеките аккумулятор.

Насадите головку нужного размера на держатель инструмента **(5)** до упора, пока не услышите щелчок, сигнализирующий о правильной фиксации. Проверьте, правильно ли закреплена головка, осторожно потянув за нее.

Примечание: Используйте только головки соответствующего размера. При необходимости используйте переходник для головок.

Установка зажима для ремня

Инструмент оснащён зажимом, позволяющим прикрепить устройство к ремню. При необходимости зажим можно снять и установить обратно, затянув или ослабив крепежный винт.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать инструмент сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Электроинструмент, аккумулятор и зарядное устройство следует очищать сухой тканью или продувать сжатым воздухом под низким давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев инструмента.
- Всегда храните электроинструмент в сухом месте, недоступном для детей.
- Инструмент следует хранить с извлеченной аккумуляторной батареей.
- Примечание: устранение любых неисправностей должно производиться в авторизованном сервисном центре производителя.

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Максимальная скорость (передача I / II / III)	1600/2000/2600 мин$^{-1}$
Частота ударов (скорость I / II / III)	2000/2500/3300 ударов в минуту
Крутящий момент (скорость I / II / III) затяжки	180/280/320 Н·м
Патрон инструмента	квадратный ½ дюйма
Макс. крутящий момент (отвинчивание)	330 Нм
Вес	1,1 кг
58G028-1 обозначает как тип, так и модель устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	Lp_A = 98,02 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	Lw_A = 106,02 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Значения ускорения вибрации	a_h = 1,256 м/с² K = 1,5 м/с²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый прибором, характеризуется: уровнем звукового давления Lp_A и уровнем звуковой мощности Lw_A (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые прибором, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровень звукового давления Lp_A, уровень звуковой мощности Lw_A и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Товарищество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с юридическим адресом: г. Варшава, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland») настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с внесенными в него изменениями). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Akumulátorový rázový utahovák

58G028-1

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- **Při provádění operací, při nichž by se upevňovací prvek mohl dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem elektrického nářadí, držte elektrické nářadí za jeho izolované úchopové plochy. Pokud** se upevňovací prvek dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou se odkryté kovové části elektrického nářadí stát pod napětím a může dojít k úrazu elektrickým proudem obsluhy.

POZOR! Toto nářadí je určeno pro použití v interiéru.

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, a navzdory bezpečnostním opatřením a dodatečným ochranným opatřením vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ

1 2 3 4 5

6 7

1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
4. Nevyhazujte do domovního odpadu
5. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
6. Certifikační značka EAC.
7. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zobrazené na schématech:

1. Osvětlení pracovního prostoru
2. Ukazatel zařazeného rychlostního stupně
3. Tlačítko řazení
4. Vypínač napájení
5. Držák nářadí 1/2 palce
6. Přepínač směru otáčení
7. Hák
8. Prostor pro baterii

OBSAH

- Rázový utahovák 1
- Spona na řemínek 1
- Návod k použití 1
- Záruční list 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

RRRR	– rok výroby
MM	– měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový utahovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem spojeným s planetovou převodovkou. Konstrukce součástí utahováku zajišťuje dlouhou životnost. Upínací sklíčidlo utahováku umožňuje nasazení nástrčných klíčů různých délek, které mají čtvercovou stopku s otvorem 1/2''. Mechanismus zajišťující vysoký točivý moment jej generuje ve formě krátkodobého obvodového nárazu, přičemž náraz na ruce obsluhy při utahování šroubů je minimální.

Tento klíč je určen pro všeobecné použití při údržbě motorových vozidel, jakož i při montážních a opravárenských pracích.

Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno.

PROVOZ NÁŘADÍ

TYPY A KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Nářadí je určeno pro provoz s akumulátory ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat akumulátor 58G004-1 o kapacitě 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	50 minut	98 minut	147 minut	210 minut

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Jakmile je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na ní zelená LED dioda, která signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorech (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvíli (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody signalizující stav nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Baterie nenabíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínejte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to, že baterie je plně nabitá. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že baterie je částečně vybitá. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že baterie je zcela vybitá a je třeba ji dobít.

Zapnutí / vypnutí

Zařízení se zapíná stisknutím spínače a vypíná uvolněním spínače.

Regulace otáček

Otáčky vřetena se nastavují regulací tlaku vyvíjeného na spínač a pomocí elektronického řazení.

Přepínání rychlostních stupňů

Zařízení je vybaveno elektronickým voličem rychlostí. Provoz ve směru hodinových ručiček je možný ve třech rychlostních stupních, které se volí pomocí tlačítka **(3)**. Displej **(2)** zobrazuje aktuálně nastavený rychlostní stupeň. Pro změnu rychlostního stupně lehce stiskněte spínač tak, aby se rozsvítil indikátor rychlostního stupně **(2)**; teprve v tomto okamžiku můžete přepnout na požadovaný rychlostní stupeň.

- Rychlost 1: 0 – 1000 ot./min
- Otáčky 2: 0 – 1800 ot/min
- Otáčky 3: 0 – 2700 ot/min

Maximální otáčky jsou uvedeny výše a v tabulce technických údajů v tomto návodu k použití.

Otáčky při otáčení proti směru hodinových ručiček nelze měnit řazením; lze je nastavit pouze silou vyvinutou na spínač, a to až do maximální hodnoty stroje.

Směr otáčení

- Přepínač směru otáčení **(6)** se nachází nad vypínačem napájení.
- Změna směru otáčení: ve směru hodinových ručiček / proti směru hodinových ručiček. Obrázek **(6)** znázorňuje přepínač směru otáčení; při stisknutí přepínače:

➢ vpravo – otáčení ve směru hodinových ručiček - utahování
➢ na levé straně – otáčení ve směru hodinových ručiček - odšroubování

- Přepínač je vybaven aretačním mechanismem, který zabraňuje jeho náhodnému stisknutí při běžícím vřetenu. Je-li přepínač ve střední poloze, je vypínač zablokován.

Osvětlení

Zařízení je vybaveno osvětlením pracovní plochy **(1).** Osvětlení se zapne stisknutím spínače **(4)**. Po uvolnění tlačítka se osvětlení po několika sekundách automaticky vypne.

Nasazení pracovního nástroje

Poznámka: Před nasazením nástroje se ujistěte, že je stroj vypnutý. Před nasazením vyjměte akumulátor.

Nasuňte nástrčkový klíč správné velikosti na držák nářadí **(5)** až na doraz, dokud neuslyšíte zacvaknutí. Jemným zatažením zkontrolujte, zda je nástrčkový klíč správně usazen.

Poznámka: Používejte pouze nástrčné hlavice správné velikosti. V případě potřeby použijte adaptér na nástrčné hlavice.

Nasazení spony na opasek

Nástroj je vybaven sponou, která umožňuje připevnění zařízení k opasku. V případě potřeby lze sponu sejmout a znovu nasadit utažením nebo povolením upevňovacího šroubu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme nástroj vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku je třeba čistit suchým hadříkem nebo ofouknout stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí nářadí.
- Elektrické nářadí vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Nářadí by mělo být skladováno s vyjmutým akumulátorem.
- Poznámka: Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Maximální otáčky (stupen I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Frekvence úderů (rychlost I / II / III)	2 000/2 500/3 300 úderů za minutu
Točivý moment (rychlost I / II / III) utahovací	180/280/320 Nm
Upínací sklíčidlo	½ palce čtvercové
Max. točivý moment (odšroubování)	330 Nm
Hmotnost	1,1 kg
Označení 58G028-1 udává typ i model zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný přístrojem je charakterizován: hladinou akustického tlaku Lp_A a hladinou akustického výkonu Lw_A (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované přístrojem jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku Lp_A , úroveň akustického výkonu Lw_A a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale není používáno. Po pečlivém zhodnocení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Výrobky napájené elektřinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, sídlící ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobek: Rázový utahovák
Model: 58G028-1
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky následujících norem:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti
přidaných konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND
Varšava, 16. ledna 2024

(sk)
PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV

Akumulátorový rázový uťahovák

58G028-1

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom elektrického náradia, držte elektrické náradie za jeho izolované úchopové plochy.** Ak upevňovací prvok príde do kontaktu s vodičom pod napätím, môže dôjsť k tomu, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom obsluhy.

POZOR! Toto náradie je určené na použitie v interiéri.
Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je svojou povahou bezpečná, a napriek bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko úrazu pri práci.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV

1 2 3 4 5

6 7

1. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
4. Nevyhadzujte do domového odpadu
5. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
6. Certifikačná značka EAC.
7. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zobrazené na schémach:
1. Osvetlenie pracovnej plochy
2. Ukazovateľ prevodového stupňa
3. Tlačidlo na zmenu rýchlostného stupňa
4. Vypínač napájania
5. Držiak náradia 1/2 palca
6. Prepínač smeru otáčania
7. Hák
8. Priestor pre batériu

OBSAH

- Rázový uťahovák 1
- Spona na popruh 1
- Návod na použitie 1
- Záručný list 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

POPIS ZARIADENIA

Rázový uťahovák je akumulátorové elektrické náradie. Je poháňaný bezkomutátorovým jednosmerným motorom spojeným s planetovou prevodovkou. Konštrukcia komponentov uťahováka zaručuje dlhú životnosť. Sklíčidlo kľúča umožňuje nasadenie nástrčných hlavíc rôznych dĺžok, ktoré majú štvorcové stopky s otvorom 1/2". Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme krátkodobého obvodového nárazu, pričom náraz na ruky obsluhy počas skrutkovania je minimálny.
Kľúč je určený na všeobecné použitie pri úkonoch, ako je servis motorových vozidiel, ako aj pri montážnych a opravárenských prácach.
Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

PREVÁDZKA NÁRADIA

TYPY A KAPACITA AKUMULÁTOROV

Nástroj je navrhnutý na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Odporúčame používať akumulátor 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	50 minút	98 minút	147 minút	210 minút

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu) sa na nabíjačke rozsvieti zelená LED dióda, čo signalizuje, že je zariadenie pripojené k napájaniu.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).

- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svietia nepretržite. Po krátkej chvíli (približne 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa sérii krátkych nabíjacích cyklov v rýchlom slede. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nabiť.

Zapnutie / vypnutie

Zariadenie sa zapína stlačením spínača a vypína uvoľnením spínača.

Regulácia otáčok

Otáčky vretena sa nastavujú reguláciou tlaku vyvíjaného na spínač a pomocou elektronického radenia.

Prepínanie rýchlostných stupňov

Zariadenie je vybavené elektronickým výberom rýchlostných stupňov. Otáčanie v smere hodinových ručičiek je možné v troch rýchlostných stupňoch, ktoré sa volia pomocou tlačidla **(3)**. Displej **(2)** zobrazuje aktuálne nastavenie rýchlostného stupňa. Pre zmenu rýchlostného stupňa jemne stlačte spínač tak, aby sa zvýraznil indikátor rýchlostného stupňa **(2)**; až v tomto momente môžete zmeniť rýchlostný stupeň na požadované nastavenie.

- Rýchlosť 1: 0 – 1000 ot/min
- Rýchlosť 2: 0 – 1800 ot/min
- Otáčky 3: 0 – 2700 ot/min

Maximálne otáčky sú uvedené vyššie a v tabuľke technických údajov v tomto návode na použitie.

Otáčky pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek nie je možné zmeniť prepínaním rýchlostných stupňov; je možné ich nastaviť iba silou stlačenia spínača, a to až do maximálnej hodnoty stroja.

Smer otáčania

- Prepínač smeru otáčania **(6)** sa nachádza nad vypínačom.
- Zmena smeru otáčania: v smere hodinových ručičiek/proti smeru hodinových ručičiek. Obrázok **(6)** znázorňuje prepínač smeru otáčania; keď je prepínač stlačený:
  - vpravo – otáčanie v smere hodinových ručičiek - dotiahnutie
  - na ľavej strane – otáčanie v smere hodinových ručičiek - odskrutkovanie
- Prepínač je vybavený aretačným mechanizmom, ktorý zabraňuje jeho náhodnému stlačeniu počas chodu vretena. Keď je prepínač v stredovej polohe, vypínač je zablokovaný.

Svetlo

Zariadenie je vybavené osvetlením pracovnej plochy **(1).** Svetlo sa zapne stlačením spínača **(4)**. Po uvoľnení tlačidla sa svetlo po niekoľkých sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovného nástroja

Poznámka: Pred nasadením náradia sa uistite, že je stroj vypnutý. Pred nasadením vyberte akumulátor.

Nasuňte nástrčnú hlavicu správnej veľkosti na držiak náradia **(5)** až na doraz, kým nezačujete cvaknutie. Jemným potiahnutím skontrolujte, či je nástrčná hlavica správne usadená.

Poznámka: Používajte iba nástrčné hlavice s správnou veľkosťou. V prípade potreby použite adaptér na nástrčné hlavice.

Montáž spony na opasok

Nástroj je vybavený sponou, ktorá umožňuje pripnúť zariadenie na opasok. V prípade potreby je možné sponu odstrániť a znovu namontovať utiahnutím alebo povolením upevňovacieho skrutku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa náradie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie, akumulátor a nabíjačku je potrebné čistiť suchou handričkou alebo ofúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa zabránilo prehriatiu náradia.
- Elektrické náradie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Nástroj by sa mal skladovať s vyňatou batériou.
- Poznámka: Akékoľvek poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Maximálne otáčky (rýchlostný stupeň I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Frekvencia úderov (rýchlosť I / II / III)	2 000/2 500/3 300 úderov za minútu
Krútiaci moment (rýchlosť I / II / III) pri utiahnutí	180/280/320 Nm
Upínacie skľučidlo	½-palcový štvorcový
Max. krútiaci moment (odskrutkovanie)	330 Nm
Hmotnosť	1,1 kg
58G028-1 označuje typ aj model zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	L_{wA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie toho, aby ruky zostali na primeranej teplote, a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii možno získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré sa nerecyklujú, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu,

fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ
Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobok: Rázový uťahovač
Model: 58G028-1
Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty
pridaných konečným používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal.
Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND
Varšava, 16. januára 2024

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Akumulatorski udarni ključ

58G028-1

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Držite električni alat za njegove izolirane površine za hvat prilikom obavljanja radova gdje pričvrsni element može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom električnog alata.** Kontak pričvrsnog elementa sa žicom pod naponom može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom i može dovesti do električnog udara operatera.

PAŽNJA! Ovaj alat namijenjen je za rad u zatvorenom prostoru.
Unatoč upotrebi konstrukcije koja je sama po sebi sigurna, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada.

OPIS PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE

1 2 3 4 5

6 7

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
4. Ne odlagajte s kućnim otpadom
5. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
6. Znak EAC certifikacije.
7. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA
Brojčani podaci u nastavku odnose se na komponente prikazane na dijagramima:
1. Rasvjeta radnog područja
2. Indikator brzina
3. Tipka za promjenu brzine
4. Prekidač za uključivanje
5. Držač alata od 1/2 inča
6. Prekidač smjera rotacije
7. Kuka
8. Odjeljak za baterije

SADRŽAJ

- udarni ključ 1
- Kopča za remen 1
- Upute za uporabu 1
- Jamstvena kartica 1

OZNAKE NA UREĐAJU

RRRR - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

OPIS UREĐAJA
udarni ključ je električni alat na baterije. Pokreće ga bezčetkasti istosmjerni motor u kombinaciji s planetarnim mjenjačem. Dizajn komponenti ključa osigurava dug vijek trajanja. Stezni dio ključa omogućuje postavljanje nasadnih ključeva različitih duljina, koji imaju četvrtasti vrat s otvorom od 1/2". Mehanizam koji je odgovoran za visoki okretni moment stvara ga u obliku trenutnog obujmnog udarca, dok je udarac na ruke operatera tijekom zavrtnja minimalan.
Kliješta su namijenjena za opću upotrebu u radovima kao što su servisiranje motornih vozila, kao i u montažnim i popravnim radovima.
Ne koristite električni alat za svrhe za koje nije namijenjen.

RAD ALATA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA
Alat je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	50 min	98 min	147 min	210 min

PUNJENJE BATERIJE
Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4ºC i 40ºC. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Nakon što se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED-svjetiljka, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispraznjena i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispraznjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode za status punjenja ostaju stalno upaljene. Nakon

kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte niz kratkih ciklusa punjenja u kratkom razmaku. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah početi rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STATUSA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb za indikaciju razine napunjenosti baterije. Ako su sve LED diode upaljene, to označava visoku razinu napunjenosti baterije. Ako su upaljene 2 LED diode, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je upaljena samo 1 LED dioda, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

Uključivanje / isključivanje

Uređaj se uključuje pritiskom na prekidač, a isključuje otpuštanjem prekidača.

Kontrola brzine

Brzina vretena podešava se kontrolom pritiska na prekidač i korištenjem elektroničke promjene brzine.

Promjena brzine

Uređaj ima elektronički odabir brzine. Rad je moguć u tri brzine, koje se odabiru pritiskom na tipku **(3)**. Zaslon **(2)** prikazuje trenutačnu postavku brzine. Za promjenu brzine lagano pritisnite prekidač tako da se indikator brzine **(2)** osvijetli; samo u tom trenutku možete promijeniti brzinu na željenu postavku.

- Brzina 1: 0 – 1000 o/min
- Brzina 2: 0 – 1800 o/min
- Brzina 3: 0 – 2700 o/min

Maksimalne brzine rotacije navedene su gore i u tablici s tehničkim podacima u ovom priručniku.

Smjer rotacije suprotan kazaljci na satu ne može se promijeniti mijenjanjem brzina; može se podesiti samo pritiskom na prekidač, do maksimalne postavke uređaja.

Smjer rotacije

- Prekidač za smjer rotacije **(6)** nalazi se iznad prekidača za uključivanje.
- Promjena smjera rotacije: u smjeru kazaljke na satu / suprotno smjeru kazaljke na satu. Priručnik **(6)** prikazuje prekidač za odabir smjera rotacije; kada se prekidač pritisne:

➢ na desnoj strani – rotacija u smjeru kazaljki na satu - zatezanje
➢ na lijevoj strani – rotacija u smjeru kazaljke na satu - odvrtanje

- Prekidač je opremljen mehanizmom za zaključavanje kako bi se spriječilo slučajno pritiskanje dok je vreteno u pogonu. Kada je prekidač u središnjem položaju, prekidač za napajanje je zaključan.

Svjetlo

Uređaj je opremljen radnom svjetiljkom **(1).** Svjetlo se pali kada se pritisne prekidač **(4)**. Nakon što se prekidač otpusti, svjetlo će se automatski isključiti nakon nekoliko sekundi.

Postavljanje radnog alata

Napomena: Prije postavljanja alata provjerite je li stroj isključen. Uklonite bateriju prije postavljanja.

Navucite nasadni ključ odgovarajuće veličine na držač alata **(5)** dok ne dosegne krajnju poziciju i ne čujete klik. Provjerite je li nasadni ključ pravilno postavljen tako da ga nježno povučete.

Napomena: Koristite samo nasadne ključeve s odgovarajućom veličinom. Po potrebi upotrijebite adapter za nasadne ključeve.

Postavljanje kopče za pojas

Alat je opremljen kopčom koja omogućuje pričvršćivanje uređaja na remen. Po potrebi se kopča može ukloniti i ponovno postaviti zatezanjem ili otpuštanjem pričvrsnog vijka.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se da alat očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Električni alat, bateriju i punjač čistite suhom krpom ili ih ispuhajte komprimiranim zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje alata.
- Uvijek čuvajte električni alat na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Alat treba čuvati s uklonjenom baterijom.
- Napomena: sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Maksimalna brzina (brzina I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Brzina udaraca (brzina I / II / III)	2.000/2.500/3.300 BPM
Okretni moment (brzina I / II / III) zatezanja	180/280/320 Nm
Stezna glava	polužni nasad ½ inča
Maks. moment (odvrtanje)	330 Nm
Težina	1,1 kg
58G028-1 označava i tip i model uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Razina zvučne snage	L_{WA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju odašilje uređaj karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA}i razinom zvučne snage L_{WA}(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje odašilje uređaj karakterizira vrijednost ubrzanja vibracija a_h(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA}, razina zvučne snage L_{WA}i vrijednost ubrzanja vibracija $a_h$navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1. Navedena razina vibracija $a_h$može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o recikliranju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: udarni ključ

Model: 58G028-1
Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 do 99999
Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU
I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.
Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski
Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND
Varšava, 16. siječnja 2024.

(lt)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Akumuliatorinis smūginis veržliaraktis

58G028-1

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.
Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- **Atliekant darbus, kai tvirtinimo detalė gali liestis su paslėptais elektros laidais arba pačio elektrinio įrankio kabeliu, laikykite įrankį už izoliuotų rankenų. Jei** tvirtinimo detalė palies įtampą turintį laidą, atidengtos metalinės įrankio dalys gali tapti įtampos nešėjos, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

ĮSPĖJIMAS! Šis įrankis skirtas naudoti patalpose.
Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, dirbant visada išlieka nedidelė sužalojimo rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS

1 2 3 4 5

6 7

1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
4. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
5. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
6. EAC sertifikavimo ženklas.
7. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS
Toliau pateikti numeriai atitinka schemose pavaizduotus komponentus:
1. Darbo zonos apšvietimas
2. Pavarų perjungimo indikatorius
3. Pavarų perjungimo mygtukas
4. Maitinimo jungiklis
5. 1/2 colio įrankio laikiklis
6. Sukimosi krypties jungiklis
7. Kabliukas
8. Akumuliatoriaus skyrius

TURINYS

- Smūginis veržliaraktis 1
- Diržo spaustukas 1
- Naudojimo instrukcija 1
- Garantijos kortelė 1

PAŽYMĖJIMAI ANT PRIETAISO

RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y -papildomas žymėjimas
XXXXX -serijos numeris
NNN -papildomas ženklas

ĮRENGINIO APRAŠYMAS
Smūginis veržliaraktis yra akumuliatoriumi maitinamas elektrinis įrankis. Jį varo bešepetėlis nuolatinės srovės variklis, sujungtas su planetine pavarų dėže. Veržliarakčio komponentų konstrukcija užtikrina ilgą tarnavimo laiką. Raktelio griebtuvas leidžia pritvirtinti įvairių ilgių galvutes, turinčias kvadratinius kotus su 1/2" anga. Mechanizmas, užtikrinantis didelį sukimo momentą, jį generuoja kaip trumpalaikį perimetrinį smūgį, o smūgis į operatoriaus rankas varžtų sukimo metu yra minimalus.
Raktas skirtas bendram naudojimui atliekant tokias užduotis kaip motorinių transporto priemonių techninė priežiūra, taip pat surinkimo ir remonto darbus.
Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais nei tie, kuriems jis yra skirtas.

ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA
Įrankis pritaikytas veikti su „ENERGY+" akumuliatoriais: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 akumuliatorių

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	50 min.	98 min.	147 min.	210 min.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS
Baterija reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba ilgą laiką nenaudota baterija pasieks visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį. Patikrinkite, ar akumuliatorius įdėtas teisingai (įkištas iki galo).
- Prijungus įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidegs žalia šviesos diodė, rodanti, kad įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos šviesos diodės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi du šviesos diodai – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena šviesos diodė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodas užsidega žaliai, o visi baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai lieka nuolat degančiais. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai užgęsta.

Akumuliatoriaus neturėtumėte įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstančių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po to, kai prietaisą naudojote tik trumpai. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant akumuliatoriai įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti akumuliatoriaus sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatoriuje įmontuotas akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

Įjungimas / išjungimas

Prietaisas įjungiamas paspaudus jungiklį, o išjungiamas atleidus jungiklį.

Sukimosi greičio reguliavimas

Veleno greitį reguliuojama keičiant spaudimą ant jungiklio ir naudojant elektroninę pavarų perjungimo sistemą.

Pavarų perjungimas

Prietaisas turi elektroninę pavarų perjungimo funkciją. Sukant pagal laikrodžio rodyklę galima rinktis iš trijų pavarų, kurias pasirenkama mygtuku **(3)**. Ekrane **(2)** rodomas dabartinis pavaros nustatymas. Norėdami pakeisti pavarą, švelniai paspauskite jungiklį, kad pavaros indikatorius būtų paryškintas **(2)**; tik tuo metu galite pakeisti pavarą į norimą nustatymą.

- 1 greitis: 0 – 1000 aps/min
- Greitis 2: 0 – 1800 aps/min
- 3 greitis: 0 – 2700 aps/min

Maksimalūs sukimosi greičiai nurodyti aukščiau ir šio vartotojo vadovo techniniu duomenų lentelėje.
Sukimosi prieš laikrodžio rodyklę greičio negalima keisti perjungiant greičius; jį galima reguliuoti tik spaudžiant jungiklį, iki maksimalaus įrenginio nustatymo.

Sukimosi kryptis

- Sukimosi krypties jungiklis **(6)** yra virš maitinimo jungiklio.
- Sukimosi krypties keitimas: pagal laikrodžio rodyklę / prieš laikrodžio rodyklę. Paveikslėlyje **(6)** pavaizduotas sukimosi krypties perjungiklis; paspaudus perjungiklį:
  - dešinėje – sukimasis pagal laikrodžio rodyklę - veržimas
  - kairėje pusėje – sukimasis pagal laikrodžio rodyklę - atsukimas
- Jungiklis turi fiksavimo mechanizmą, kuris neleidžia jo netyčia paspausti, kai sukasi suktuvas. Kai jungiklis yra vidurinėje padėtyje, maitinimo jungiklis yra užfiksuotas.

Apšvietimas

Prietaisas turi darbo zonos apšvietimą **(1).** Apšvietimas įsijungia, kai paspaudžiamas jungiklis **(4)**. Atleidus mygtuką, apšvietimas automatiškai išsijungs po kelių sekundžių.

Darbinio įrankio montavimas

Pastaba: Prieš montuodami įrankį, įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas. Prieš montavimą išimkite akumuliatorių.
Tinkamo dydžio galvutę užstumkite ant įrankio laikiklio **(5)** iki galo, kol išgirsite, kaip ji užsifiksuoja. Patikrinkite, ar galvutė tinkamai užsifiksavo, švelniai ją patraukdami.
Pastaba: Naudokite tik tinkamo dydžio antgalius. Jei reikia, naudokite antgalio adapterį.

Diržo spaustuko tvirtinimas

Įrankis turi spaustuką, leidžiantį pritvirtinti įrenginį prie diržo. Jei reikia, spaustuką galima nuimti ir vėl pritvirtinti, priveržiant arba atveržiant tvirtinimo varžtą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama įrankį išvalyti iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį reikia valyti sausa šluoste arba nuvalyti suslėgtu oru, naudojant žemo slėgio srautą.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad įrankis neperkaistų.
- Elektrinį įrankį visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Įrankį reikia laikyti išėmus akumuliatorių.
- Pastaba: bet kokius gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Maksimalus greitis (I / II / III pavara)	1600/2000/2600 min^{-1}
Smūgių dažnis (I / II / III greitis)	2 000/2 500/3 300 BPM
Sukimo momentas (I / II / III greitis) veržimui	180/280/320 Nm
Įrankio griebtuvas	½ colio kvadratinis
Maks. sukimo momentas (atsukimas)	330 Nm
Svoris	1,1 kg
58G028-1 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek modelį	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	L_{WA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertės	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas vibracijas apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).
Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.
Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrenginio techninė priežiūra lems didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.
Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland"), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas"), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland" ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland" sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.", Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva
Gaminys: Smūginis veržliaraktis
Modelis: 58G028-1
Prekinis pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.
Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
ir atitinka šių standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,
, kurias pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.
ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski
„GTX POLAND“ kokybės atstovas
Varšuva, 2024 m. sausio 16 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

Bezvadu triecienatslēga

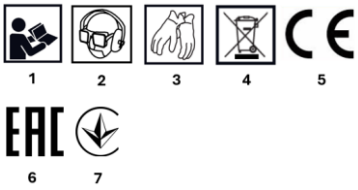
58G028-1

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- **Veicot darbus, kuros savienotājelements var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša elektriskā instrumenta kabeli, turiet to aiz izolētajām satveršanas virsmām. Ja** savienotājelements saskaras ar strāvas vadu, elektriskā instrumenta atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītas, un tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.

BRĪDINĀJUMS! Šis instruments ir paredzēts lietošanai telpās.
Neskatoties uz to, ka instrumenta konstrukcija pēc savas būtības ir droša, kā arī uz drošības pasākumiem un papildu aizsardzības pasākumiem, darba laikā vienmēr pastāv neliels traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1 2 3 4 5

6 7

1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargcimdi
4. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
5. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
6. EAC sertifikācijas zīme.
7. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS
Zemāk norādītie numuri attiecas uz diagrammās parādītajām sastāvdaļām:
1. Darba zonas apgaismojums
2. Pārnesumu rādītājs
3. Pārnesumu pārslēgšanas poga
4. Ieslēgšanas slēdzis
5. 1/2 collas instrumentu turētājs
6. Rotācijas virziena slēdzis
7. Āķis
8. Akumulatora nodalījums

SATURS

- Triecienatslēga 1
- Siksnas skava 1
- Lietošanas instrukcija 1
- Garantijas karte 1

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES

RRRR -ražošanas gads
MM -ražošanas mēnesis
Y -papildu apzīmējums
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu marķējums

IERĪCES APRAKSTS
Triecienatslēga ir ar akumulatoru darbināms elektriskais instruments. To darbinā bezsuku DC motors, kas savienots ar planētu pārnesumkārbu. Atslēgas detaļu konstrukcija nodrošina ilgu kalpošanas laiku. Uzgriežņa patrona ļauj uzstādīt dažāda garuma uzgaļus ar kvadrātveida kātiem un 1/2'' atvērumu. Mehānisms, kas nodrošina augstu griezes momentu, to rada kā īslaicīgu perifēru triecienu, vienlaikus nodrošinot minimālu triecienu uz operatora rokām skrūvju ieskrūvēšanas laikā.
Atslēga ir paredzēta vispārīgai lietošanai, piemēram, mehānisko transportlīdzekļu apkopē, kā arī montāžas un remonta darbos.
Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts.

INSTRUMENTA DARBĪBA

AKUMULATORU TIPI UN JAUDA
Instruments ir paredzēts darbam ar ENERGY+ akumulatoriem: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	50 min	98 min	147 min	210 min

AKUMULATORA UZLĀDE
Akumulatoru jāuzlādē vides temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismiņas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viens LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek nemainīgi iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori pēc īsa brīža izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no vairākiem īsiem uzlādes cikliem īsā laika posmā. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm liecina, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.
Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA
Akumulatoram ir uzstādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlādē.

Ieslēgšana/izslēgšana

Ierīci ieslēdz, nospiežot slēdzi, un izslēdz, atlaidot slēdzi.

Ātruma regulēšana
Vārpstas ātrumu regulē, mainot uz slēdža pielikto spiedienu un izmantojot elektronisko pārnesumu maiņu.

Pārnesumu maiņa
Ierīcei ir elektroniska pārnesumu izvēle. Darbība pulksteņrādītāja virzienā ir iespējama trīs pārnesumos, kurus izvēlas, izmantojot pogu **(3)**. Displejs **(2)** parāda pašreizējo pārnesuma iestatījumu. Lai mainītu pārnesumu, viegli nospiediet slēdzi, lai pārnesuma indikators tiktu izcelts **(2)**; tikai šajā brīdī varat mainīt pārnesumu uz vēlamo iestatījumu.

- 1. pārnesums: 0 – 1000 apgr./min
- Ātrums 2: 0 – 1800 apgr./min
- 3. ātrums: 0 – 2700 apgr./min

Maksimālie rotācijas ātrumi ir norādīti iepriekš un šīs lietošanas instrukcijas tehnisko datu tabulā.
Griešanās ātrumu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam nevar mainīt, pārslēdzot pārnesumus; to var regulēt tikai ar slēdža nospiedienu līdz ierīces maksimālajam iestatījumam.

Griešanās virziens

- Griešanās virziena slēdzis **(6)** atrodas virs barošanas slēdža.
- Griešanās virziena maiņa: pa labi/pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Attēlā **(6)** redzams griešanās virziena izvēles slēdzis; nospiežot slēdzi:
  - ➢ pa labi – griešanās pulksteņa rādītāja virzienā - pievilkšana
  - ➢ kreisajā pusē – griešanās pulksteņa rādītāja virzienā - atskrūvēšana
- Slēdzim ir fiksācijas mehānisms, kas novērš tā nejaušu nospiešanu, kamēr vārpsta darbojas. Kad slēdzis atrodas vidējā stāvoklī, ieslēgšanas slēdzis ir bloķēts.

Apgaismojums
Ierīce ir aprīkota ar darba zonas apgaismojumu **(1).** Apgaismojums ieslēdzas, nospiežot slēdzi **(4)**. Atlaidot pogu, apgaismojums pēc dažām sekundēm automātiski izslēdzas.

Darba rīka uzstādīšana
Piezīme: Pirms instrumenta uzstādīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta. Pirms uzstādīšanas izņemiet akumulatoru.
Uzstādiet pareizā izmēra uzgali uz instrumenta turētāja **(5)**, līdz tas ieiet līdz galam un jūs dzirdat klikšķi. Pārbaudiet, vai uzgalis ir pareizi nostiprināts, viegli to pavilktot.
Piezīme: Izmantojiet tikai uzgaļus ar pareizo izmēru. Ja nepieciešams, izmantojiet uzgaļu adapteri.

Jostas klipsa uzstādīšana
Instrumentam ir pievienota skava, kas ļauj ierīci piestiprināt pie jostas. Ja nepieciešams, skavu var noņemt un atkārtoti uzstādīt, pievelkot vai atvelkot fiksējošo skrūvi.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt instrumentu tūlīt pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Elektrisko instrumentu, akumulatoru un lādētāju jātīra ar sausu drānu vai jāpūš ar zemspiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri notīriet ventilācijas atvērumus motora korpusā, lai novērstu instrumenta pārkaršanu.
- Elektrisko instrumentu vienmēr glabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Instrumentu jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.
- Piezīme: jebkādus defektus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Maksimālais apgriezienu skaits (I / II / III pārnesums)	1600/2000/2600 apgr./min
Triecienu skaits (ātrums I / II / III)	2000/2500/3300 sitieni minūtē
Griezes moments (I / II / III pārnesums) pievilkšanai	180/280/320 Nm
Instrumentu patrona	½ collas kvadrātveida
Maks. griezes moments (atskrūvēšana)	330 Nm
Svars	1,1 kg

58G028-1 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informācija par troksni un vibrācijām
Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis Lp_A un skaņas jaudas līmenis Lw_A (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).
Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis Lp_A , skaņas jaudas līmenis Lw_A un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.
Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.
Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.
Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, nodrošinot, ka rokas paliek piemērotā temperatūrā, un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izstrādājuma pārdevēja vai vietējām iestādēm. Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" komandītsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland") ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija
Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Produkts: Triecienatslēga
Modelis: 58G028-1
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.
Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES
Un atbilst šādu standartu prasībām:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām,
, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.
ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski
GTX POLAND kvalitātes pārstāvis
Varšava, 2024. gada 16. janvāris

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Akumulatorski udarni ključ

58G028-1

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- **Električno orodje držite za izolirane površine za oprijem, kadar izvajate delo, pri katerem bi lahko pritrdilni element prišel v stik s skritimi električnimi vodniki ali s kablom samega električnega orodja.** Če pritrdilni element pride v stik z napetostnim vodnikom, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo, kar lahko povzroči električni udar uporabnika.

PREVIDNO! To orodje je namenjeno uporabi v zaprtih prostorih.
Kljub uporabi zasnove, ki je že po svoji naravi varna, ter varnostnim ukrepom in dodatnim zaščitnim ukrepom vedno obstaja preostalo tveganje poškodb med delom.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV

1 2 3 4 5

6 7

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
4. Ne odlagajte med gospodinjskimi odpadki
5. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
6. Certifikacijska oznaka EAC.
7. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV
Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele, prikazane na shemah:
1. Osvetlitev delovnega prostora
2. Kazalnik prestave
3. Gumb za prestavljanje
4. Stikalo za vklop
5. 1/2-palčni držalo za orodje
6. Stikalo za smer vrtenja
7. Kavlje
8. Prostor za baterijo

VSEBINA

- Udarna ključ 1
- Sponka za pas 1
- Navodila za uporabo 1
- Garancijska kartica 1

OZNAKE NA NAPRAVI

RRRR - leto izdelave
MM -mesec izdelave
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

OPIS NAPRAVE
Udarna ključ je električno orodje, ki deluje na akumulator. Poganja ga brezkrtačni enosmerni motor, povezan s planetarnim menjalnikom. Konstrukcija sestavnih delov ključa zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Vpenjalnik ključa omogoča vstavljanje vtičnic različnih dolžin, ki imajo kvadratne steble z odprtino 1/2”. Mehanizem, odgovoren za visok navor, ga ustvarja v obliki trenutnega obodnega udarca, medtem ko je udarec na roke uporabnika med vijačenjem minimalen.
Ključ je namenjen splošni uporabi pri opravilih, kot so servisiranje motornih vozil ter montažna in popravljalna dela.
Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

UPORABA ORODJA

VRSTE IN KAPACITETA AKUMULATORJEV
Orodje je zasnovano za delovanje z akumulatorji ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	50 min	98 min	147 minut	210 minut

POLNJENJE AKUMULATORJA
Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki dolgo časa ni bila v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripanje vseh LED-lučk – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – kaže na visoko raven napolnjenosti baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke stanja napolnjenosti baterije pa ostanejo stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke stanja napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnjenosti baterije, bodo ugasnile po kratkem času. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih polnilnih ciklov v hitrem zaporedju. Baterij ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.
Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA
Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije. Če sveti vseh 3 LED-lučk, to pomeni, da je baterija polna. Če sveti 2 LED-lučki, to pomeni, da je baterija delno izpraznjena. Če sveti le 1 LED-lučka, to pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

Vklop / izklop
Napravo vklopite s pritiskom na stikalo, izklopite pa s sprostitvijo stikala.

Nastavitev hitrosti
Hitrost vretena se nastavlja z nadzorovanjem pritiska na stikalo in z uporabo elektronskega prestavljanja.

Menjava prestav
Naprava ima elektronsko izbiro prestav. V smeri urinega kazalca je mogoče izbirati med tremi prestavami, ki se izberejo s tipko **(3)**. Na zaslonu **(2)** je prikazana trenutna nastavitev prestave. Za spremembo prestave rahlo pritisnite stikalo, tako da se osvetli indikator prestave **(2)**; šele v tem trenutku lahko prestavo spremenite na želeno nastavitev.

- Hitrost 1: 0 – 1000 vrt/min
- Hitrost 2: 0 – 1800 vrt/min
- Hitrost 3: 0 – 2700 vrt/min

Največje hitrosti vrtenja so navedene zgoraj in v tabeli tehničnih podatkov v tem navodilu za uporabo.
Hitrosti vrtenja v nasprotni smeri urinega kazalca ni mogoče spremeniti s prestavljanjem prestav; nastavite jo lahko le s pritiskom na stikalo, in sicer do največje nastavitve stroja.

Smer vrtenja

- Stikalo za izbiro smeri vrtenja **(6)** se nahaja nad stikalom za vklop.
- Sprememba smeri vrtenja: v smeri urinega kazalca/proti smeri urinega kazalca. Slika **(6)** prikazuje stikalo za izbiro smeri vrtenja; ko pritisnete stikalo:

➢ na desni – vrtenje v smeri urinega kazalca - zategovanje
➢ na levi strani – vrtenje v smeri urinega kazalca - odvijanje

- Stikalo je opremljeno z blokirnim mehanizmom, ki preprečuje nenamerno pritiskanje med delovanjem vretena. Ko je stikalo v srednjem položaju, je stikalo za vklop blokirano.

Svetloba

Naprava je opremljena z delovno svetilko **(1).** Svetilka se vklopi ob pritisku na stikalo **(4)**. Ko sprostite gumb, se svetilka po nekaj sekundah samodejno izklopi.

Namestitev delovnega orodja

Opomba: Pred namestitvijo orodja se prepričajte, da je naprava izklopljena. Pred namestitvijo odstranite akumulator.
Na držalo orodja **(5)** potisnite vtičnico ustrezne velikosti do konca, dokler ne zaslišite klik. Preverite, ali je vtičnica pravilno nameščena, tako da jo nežno potegnete.
Opomba: Uporabljajte le vtičnice ustrezne velikosti. Po potrebi uporabite adapter za vtičnice.

Namestitev sponke za pas

Orodje je opremljeno s sponko, s katero lahko napravo pripnete na pas. Po potrebi lahko sponko odstranite in ponovno namestite z zategovanjem ali popuščanjem pritrdilne vijake.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da orodje očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje, akumulator in polnilnik je treba očistiti s suho krpo ali s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje orodja.
- Električno orodje vedno shranjujte na suhem mestu, izven dosega otrok.
- Orodje shranjujte z izvlečeno baterijo.
- Opomba: morebitne napake mora odpraviti pooblaščeni servisni center proizvajalca.

NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Največja hitrost (prestava I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Število udarcev (hitrost I / II / III)	2.000/2.500/3.300 udarcev na minuto
Navor (hitrost I / II / III) pri zategovanju	180/280/320 Nm
Vpenjalnik orodja	½-palčni kvadratni
Največji navor (odvijanje)	330 Nm
Teža	1,1 kg
58G028-1 označuje tako tip kot model naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	L_{WA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrednosti pospeška vibracij	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost).
Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij $a_{(h)}$,navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko vodijo do povečane izpostavljenosti vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.
Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.
Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

Izdelkov na električni pogon se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Izdelek: Udarna ključavnica
Model: 58G028-1
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: od 00001 do 99999
Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov,
, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Pooblaščenec za kakovost pri GTX POLAND
Varšava, 16. januar 2024

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторен гайковерт

58G028-1

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- **Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности за хващане, когато извършвате операции, при**

които крепежният елемент може да влезе в контакт със скрита електроинсталация или със собствения кабел на електроинструмента. Крепежният елемент, който влезе в контакт с проводник под напрежение, може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение и да доведе до получаване на токов удар от оператора.

ВНИМАНИЕ! Този инструмент е предназначен за употреба на закрито.

Въпреки използването на конструкция, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ

1 2 3 4 5

6 7

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
4. Не изхвърляйте устройството заедно с битовите отпадъци
5. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
6. Сертификационен знак EAC.
7. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите, показани на диаграмите:

1. Осветление на работната зона
2. Индикатор за предавката
3. Бутон за превключване на предавките
4. Превключвател за захранване
5. Държач за инструменти 1/2 инча
6. Превключвател за посока на въртене
7. Кука
8. Отделение за батерията

СЪДЪРЖАНИЕ

- Ударна гайковерт 1
- Клипс за ремък 1
- Ръководство за употреба 1
- Гаранционна карта 1

Означения върху устройството

RRRR -година на производство
MM -месец на производство
Y -допълнително обозначение
XXXXX -сериен номер
NNN -допълнителна маркировка

ОПИСАНИЕ НА УРЕДЪТ

Ударният гайковерт е електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от безчетков DC мотор, съчетан с планетарна предавателна кутия. Конструкцията на компонентите на гайковерта осигурява дълъг експлоатационен живот. Патронът на гайковерта позволява поставянето на глави с различна дължина, които имат квадратни дръжки с отвор 1/2''. Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на краткотраен периферен удар, докато въздействието върху ръцете на оператора по време на завинтване е минимално.

Ключът е предназначен за общо приложение при задачи като обслужване на моторни превозни средства, както и при монтажни и ремонтни работи.

Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Инструментът е проектиран да работи с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате акумулатора 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип акумулатор	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	50 мин.	98 мин	147 мин	210 мин.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- След като зарядното устройство бъде включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мигащ един светодиод – показва високо ниво на заряд на акумулатора.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след кратко време. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не презареждайте акумулаторите след само кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикация на нивото на заряд. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд на батерията. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично разрядена. Ако свети само 1 светодиод, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

Включване/изключване

Устройството се включва чрез натискане на превключвателя и се изключва чрез освобождаване на превключвателя.

Регулиране на скоростта
Скоростта на шпиндела се регулира чрез контролиране на натиска върху превключвателя и чрез използване на електронното превключване на предавките.

Смяна на предавките
Устройството разполага с електронно превключване на предавките. В посока по часовниковата стрелка са възможни три предавки, които се избират с бутон **(3)**. Дисплеят **(2)** показва текущата настройка на предавката. За да сменяте предавката, натиснете леко превключвателя, така че индикаторът за предавката да се освети **(2)**; едва тогава можете да превключите на желаната предавка.
- Скорост 1: 0 – 1000 об/мин
- Скорост 2: 0 – 1800 об/мин
- Скорост 3: 0 – 2700 об/мин

Максималните скорости на въртене са посочени по-горе и в таблицата с техническите характеристики в настоящото ръководство за употреба.
Скоростта на въртене в посока обратна на часовниковата стрелка не може да се променя чрез превключване на предавките; тя може да се регулира само чрез натискане на превключвателя, до максималната настройка на машината.

Посока на въртене
- Превключвателят за посоката на въртене **(6)** се намира над превключвателя за включване.
- Промяна на посоката на въртене: по часовниковата стрелка/против часовниковата стрелка. Илюстрацията **(6)** показва превключвателя за избор на посоката на въртене; когато превключвателят е натиснат:
  - ➢ отдясно – въртене по часовниковата стрелка - затягане
  - ➢ от лявата страна – въртене по часовниковата стрелка - развинтяване
- Превключвателят е снабден с блокиращ механизъм, който предотвратява случайно натискане, докато шпинделът работи. Когато превключвателят е в средно положение, превключвателят за захранване е блокиран.

Светлина
Устройството е снабдено с лампа за осветяване на работната зона **(1).** Лампата се включва при натискане на превключвателя **(4)**. След като бутонът бъде освободен, лампата ще се изключи автоматично след няколко секунди.

Монтиране на работния инструмент
Забележка: Преди да монтирате инструмента, се уверете, че машината е изключена. Преди монтажа извадете акумулатора.
Нахлузете гайка с подходящ размер върху държача за инструменти **(5)** докрай, докато чуете, че се е закрепила на мястото си. Проверете дали гайката е поставена правилно, като леко я издърпате.
Забележка: Използвайте само глави с подходящ размер. Ако е необходимо, използвайте адаптер за глави.

Монтиране на клипса за колан
Инструментът е снабден с клипс, който позволява устройството да се закрепи към колан. При необходимост клипсът може да се демонтира и монтира отново чрез затягане или отпускане на фиксиращия винт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ
- Препоръчва се инструментът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Електроинструментът, акумулаторът и зарядното устройство трябва да се почистват с суха кърпа или да се издухват с нисконапрегнат сгъстен въздух.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почистявайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на инструмента.
- Винаги съхранявайте електроинструмента на сухо място, недостъпно за деца.
- Инструментът трябва да се съхранява с извадена батерия.
- Забележка: Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Максимална скорост (предавка I / II / III)	1600/2000/2600 об./мин
Честота на ударите (скорост I / II / III)	2000/2500/3300 удара в минута
Въртящ момент (скорост I / II / III) за затягане	180/280/320 Нм
Патрон	½ инча квадратен
Макс. въртящ момент (отвиване)	330 Нм
Тегло	1,1 кг
58G028-1 обозначава както типа, така и модела на устройството	

ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Стойности на ускорението на вибрациите	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Информация за шума и вибрациите
Шумът, излъчван от уреда, се характеризира с: нивото на звуковото налягане Lp_A и нивото на звуковата мощност Lw_A (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).
Нивото на звуковото налягане Lp_A , нивото на звуковата мощност Lw_A и стойността на вибрационното ускорение $a_{(h)}$,посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравнение на устройства и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на уреда ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.
За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.
За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО
Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава
Продукт: Ударна гайковерт
Модел: 58G028-1
Търговско наименование: GRAPHITE
Сериен номер: от 00001 до 99999
Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти
, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.
Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Павел Ковалски
Представител по качеството на GTX POLAND
Варшава, 16 януари 2024 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Бежични ударни кључ

58G028-1

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- **Држите електрични алат за његове изоловане рукохvate када обављате радове при којима прикључак може доћи у контакт са скривеним ожичењем или са сопственим каблом алата.** Додир прикључка са под напоном ожичењем може да доведе до тога да изложени метални делови алата постану под напоном и може изазвати струјни удар оператера.

ПАЖЊА! Овај алат је намењен за употребу у затвореном простору.
Упркос употреби дизајна који је по својој природи безбедан, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде приликом рада.

ОПИС ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ

1 2 3 4 5

6 7

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
4. Не одлагати са кућним отпадом
5. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
6. Знак EAC сертификације.
7. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројеви у наставку одговарају компонентама приказаним на дијаграмима:
1. Осветљење радне зоне
2. Индикатор брзине преноса
3. Дугме за промену брзине
4. Прекидач за укључивање
5. Држач алата 1/2 инча
6. Прекидач за смер ротације
7. Крмка
8. Преграда за батерије

САДРЖАЈ

- Ударни кључ 1
- Клип за каиш 1
- Упутство за употребу 1
- Књижица гаранције 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ

RRRR - година производње
MM -месец производње
Y -додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

ОПИС УРЕЂАЈА

Ударни кључ је електрични алат на батерије. Покреће га безчеткански једносмерни мотор у комбинацији са планетарним мењачем. Дизајн компоненти кључа обезбеђује дуг радни век. Скоба кључа омогућава причвршћивање насадка различитих дужина, који имају четвороугаоне дршке са отвором од 1/2 инча. Механизам за генерисање високог обртног момента производи га у облику тренутног периферног удара, док је ударац на руке оператера при затезању вијака минималан.
Кључ је намењен за општу употребу у задацима као што су сервисирање моторних возила, као и у монтажним и поправкачким радовима.
Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

РАД АЛАТА

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Алат је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ax	6 Ax	8 Ah
Време рада	50 мин	98 мин	147 мин	210 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на амбијенталној температури између 4ºC и 40ºC. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и пражњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач прикључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање повезано.
- Када се батерија убаци у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена ЛЕД диода, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.
- Две трепћуће ЛЕД диоде – указују да је батерија делимично испражњена.
- Једна трепћућа ЛЕД – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED индикатор на пуњачу светли зелено, а сви LED индикатори статуса пуњења батерије остају стабилно упаљени. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED индикатори статуса пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати упаљена. ЛЕД диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте низ кратких циклуса пуњења у кратком року. Не пуните батерије након само кратке употребе уређаја. Значајно смањење времена између

потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да буде замењена.
Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАЊА НАПРАВЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора нивоа пуњења батерије. Ако су све LED диоде упаљене, то указује на висок ниво пуњења батерије. Ако су упаљене 2 LED диоде, то указује да је батерија делимично испражњена. Ако је упаљена само 1 LED диода, то значи да је батерија испражњена и да је потребно пуњење.

Укључивање / искључивање

Уређај се укључује притиском на прекидач, а искључује отпуштањем прекидача.

Контрола брзине

Брзина вретена се подешава контролом притиска на прекидач и коришћењем електронске промене брзине.

Промена брзине

Уређај има електронски избор брзине. У смеру казаљке на сату могуће је радити у три брзине, које се бирају помоћу тастера **(3)**. Дисплеј **(2)** приказује тренутну поставку брзине. Да бисте променили брзину, лагано притисните прекидач тако да се индикатор брзине **(2)** истакне; тек тада можете променити брзину на жељену поставку.

- Брзина 1: 0 – 1000 обртаја у минути
- Брзина 2: 0 – 1800 обртаја/мин
- Брзина 3: 0 – 2700 обртаја у минути

Максималне брзине ротације су наведене горе и у табели са техничким карактеристикама у овом упутству за коришћење.
Смер ротације у смеру супротном казаљке на сату не може се променити мењањем брзина; може се подесити само притиском на прекидач, до максималног подешавања машине.

Смер ротације

- Прекидач за смер ротације **(6)** налази се изнад прекидача за укључивање.
- Промена смера ротације: у смеру казаљке/супротно од смера казаљке. Руковођење **(6)** приказује прекидач за избор смера ротације; када се прекидач притисне:

➢ на десно – ротација у смеру казаљке на сату - затезање
➢ на левој страни – ротација у смеру казаљке на сату - одврћивање

- Прекидач је опремљен механизмом за закључавање како би се спречило случајно притискање док вретено ради. Када је прекидач у средњем положају, прекидач за напајање је закључан.

Лагано

Уређај је опремљен радном лампом **(1).** Лампа се пали када се притисне прекидач **(4)**. Након што се пусти дугме, лампа ће се аутоматски угасити након неколико секунди.

Уградња радног алата

Напомена: Пре уградње алата, уверите се да је машина искључена. Уклоните батерију пре уградње.
Навуците конектор одговарајуће величине на држач алата **(5)** све док не заузме положај и не чујете клик. Проверите да ли је конектор правилно постављен тако што ћете га нежно повући.
Напомена: Користите само насадке одговарајуће величине. По потреби користите адаптер за насадке.

Постављање копче за каиш

Алат је опремљен копчом која омогућава причвршћивање уређаја на каиш. По потреби, копча се може уклонити и поново причврстити затезањем или отпуштањем причврсног вијка.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се да алат очистите одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Електрични алат, батерија и пуњач треба очистити сувом крпом или дувањем компримованог ваздуха ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе на кућишту мотора како бисте спречили прегревање алата.
- Увек чувајте електрични алат на сувом месту, ван домашаја деце.
- Алат треба складиштити без уграђене батерије.
- Напомена: све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Максимална брзина (степен преноса I / II / III)	1600/2000/2600 мин$^{-1}$
Број удара (брзина I / II / III)	2,000/2,500/3,300 BPM
Обртни момент (брзина I / II / III) затезања	180/280/320 Нм
Стезна глава	½-инчни квадрат
Макс. обртни момент (одврћење)	330 Nm
Тежина	1,1 кг
58G028-1 означава и тип и модел уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	Lp_A= 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво звучне снаге	Lw_A = 106.02 dB(A) K = 3 dB(A)
Вредности убрзања вибрација	a_h= 1,256 $^{m/s^2}$K = 1,5 $^{m/s^2}$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоом звучног притиска Lp_Aи нивоом звучне снаге Lw_A(где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрација a_h(где K означава неизвесност мерења).
Ниво звучног притиска Lp_A, ниво звучне снаге Lw_Aи вредност убрзања вибрација a_hнаведени у овом упутству измерени су у складу са стандардом EN 62841-1. Наведени ниво вибрација a_hможе се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.
Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације се може променити. Неадекватно или ретко одржавање опреме довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.
Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, мора се узети у обзир период када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижој.
Да би се корисник заштитио од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на погодном нивоу температуре и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Производе на електрични погон не сме бацати са комуналним отпадом, већ их треба предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" друштво с ограниченом одговорношћу, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ασύρματο κρουστικό κλειδί

58G028-1

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών

μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το συνδετικό στοιχείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν ένα συνδετικό στοιχείο έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να φορτιστούν με τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από τη φύση του, καθώς και των μέτρων ασφαλείας και των πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

1 2 3 4 5

6 7

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
4. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
5. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
6. Σήμα πιστοποίησης EAC.
7. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα που εμφανίζονται στα διαγράμματα:

1. Φωτισμός χώρου εργασίας
2. Δείκτης ταχυτήτων
3. Κουμπί αλλαγής ταχυτήτων
4. Διακόπτης τροφοδοσίας
5. Υποδοχή εργαλείου 1/2 ιντσών
6. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
7. Γάντζος
8. Θήκη μπαταρίας

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κρουστικό κλειδί 1
- Κλιπ ιμάντα 1
- Εγχειρίδιο χρήστη 1
- Κάρτα εγγύησης 1

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το κρουστικό κλειδί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα DC χωρίς ψήκτρες, συνδεδεμένο με ένα πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Ο σχεδιασμός των εξαρτημάτων του κλειδιού εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής. Το τσοκ του κρουστικού κλειδιού επιτρέπει την τοποθέτηση καρυδιών διαφόρων μηκών, τα οποία διαθέτουν τετράγωνο στέλεχος με άνοιγμα 1/2''. Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή την παράγει με τη μορφή μιας στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης, ενώ η κρούση στα χέρια του χειριστή κατά τη διάρκεια της βιδώματος είναι ελάχιστη.

Το κλειδί προορίζεται για γενική χρήση σε εργασίες όπως η συντήρηση μηχανοκίνητων οχημάτων, καθώς και σε εργασίες συναρμολόγησης και επισκευής.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Διάρκεια λειτουργίας	50 λεπτά	98 λεπτά	147 λεπτά	210 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4ºC και 40ºC. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Μόλις ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), θα ανάψει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει τροφοδοσία.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε μια σειρά από σύντομους κύκλους φόρτισης σε γρήγορη διαδοχή. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Εάν ανάβουν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν ανάβουν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Η συσκευή ενεργοποιείται πατώντας το διακόπτη και απενεργοποιείται αφήνοντας το διακόπτη.

Ρύθμιση ταχύτητας
Η ταχύτητα του άξονα ρυθμίζεται ελέγχοντας την πίεση που ασκείται στον διακόπτη και χρησιμοποιώντας την ηλεκτρονική αλλαγή ταχυτήτων.

Αλλαγή ταχυτήτων
Η συσκευή διαθέτει ηλεκτρονική επιλογή ταχυτήτων. Η λειτουργία δεξιόστροφα είναι δυνατή σε τρεις ταχύτητες, οι οποίες επιλέγονται με το κουμπί **(3)**. Η οθόνη **(2)** δείχνει την τρέχουσα ρύθμιση ταχύτητας. Για να αλλάξετε ταχύτητα, πατήστε ελαφρά το διακόπτη έτσι ώστε να επισημανθεί ο δείκτης ταχύτητας **(2)**· μόνο αυτή τη στιγμή μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα στην επιθυμητή ρύθμιση.

- Ταχύτητα 1: 0 – 1000 σ.α.λ.
- Ταχύτητα 2: 0 – 1800 σ.α.λ.
- Ταχύτητα 3: 0 – 2700 σ.α.λ.

Οι μέγιστες ταχύτητες περιστροφής αναφέρονται παραπάνω και στον πίνακα χαρακτηριστικών του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
Η ταχύτητα της περιστροφής αριστερόστροφα δεν μπορεί να αλλάξει με την αλλαγή ταχυτήτων· μπορεί να ρυθμιστεί μόνο με την πίεση που ασκείται στον διακόπτη, έως τη μέγιστη ρύθμιση του μηχανήματος.

Κατεύθυνση περιστροφής

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής **(6)** βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη τροφοδοσίας.
- Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής: δεξιόστροφη/αριστερόστροφη. Το εγχειρίδιο **(6)** παρουσιάζει τον διακόπτη επιλογής κατεύθυνσης περιστροφής· όταν πατηθεί ο διακόπτης:
  - στα δεξιά – περιστροφή δεξιόστροφα - σύσφιξη
  - στην αριστερή πλευρά – περιστροφή δεξιόστροφα - ξεσφίξιμο
- Ο διακόπτης διαθέτει μηχανισμό ασφάλισης για την αποφυγή τυχαίας πίεσής του ενώ ο άξονας βρίσκεται σε λειτουργία. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στην κεντρική θέση, ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι κλειδωμένος.

Φως
Η συσκευή διαθέτει φωτισμό χώρου εργασίας **(1).** Το φως ανάβει όταν πατηθεί ο διακόπτης **(4)**. Μόλις αφεθεί το κουμπί, το φως σβήνει αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Τοποθέτηση του εργαλείου εργασίας
Σημείωση: Πριν τοποθετήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την τοποθέτηση.
Σύρετε ένα καρυδάκι του σωστού μεγέθους πάνω στη βάση εργαλείου **(5)** μέχρι να ακούσετε ένα κλικ που υποδηλώνει ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του. Ελέγξτε ότι το καρυδάκι έχει τοποθετηθεί σωστά τραβώντας το απαλά.
Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο καρυδάκια με το σωστό μέγεθος. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα καρυδάκι.

Τοποθέτηση του κλιπ ζώνης
Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κλιπ που επιτρέπει τη στερέωση της συσκευής στη ζώνη. Εάν είναι απαραίτητο, το κλιπ μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί εκ νέου σφίγγοντας ή χαλαρώνοντας τη βίδα στερέωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο, η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να καθαρίζονται με ένα στεγνό πανί ή να καθαρίζονται με πεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθόλου καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα, ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση του εργαλείου.
- Φυλάσσετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται με την μπαταρία αφαιρεμένη.
- Σημείωση: τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Μέγιστη ταχύτητα (ταχύτητα I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Ρυθμός κρούσης (ταχύτητα I / II / III)	2.000/2.500/3.300 BPM
Ροπή σύσφιξης (ταχύτητα I / II / III)	180/280/320 Nm
Τσοκ εργαλείου	τετράγωνο ½ ίντσας
Μέγιστη ροπή (ξεσφίξιμο)	330 Nm
Βάρος	1,1 kg
Ο κωδικός 58G028-1 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς
Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης Lp_A και το επίπεδο ηχητικής ισχύος Lw_A (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης Lp_A , το επίπεδο ηχητικής ισχύος Lw_A και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.
Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση του εξοπλισμού θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι προαναφερθέντες λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.
Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.
Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Κρουστικό κλειδί
Μοντέλο: 58G028-1
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.
Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:
Υπογράφεται εκ μέρους της:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski
Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND
Βαρσοβία, 16 Ιανουαρίου 2024

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Accu-slagmoersleutel

58G028-1

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading of de eigen kabel van het elektrisch gereedschap.** Als een bevestigingsmiddel in contact komt met een stroomvoerende draad, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

LET OP! Dit gereedschap is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het werken.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN

1 2 3 4 5

6 7

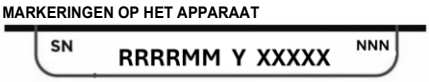
1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
4. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
5. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
6. EAC-certificeringsmerk.
7. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN
De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen die in de schema's zijn weergegeven:
1. Verlichting van de werkruimte
2. Versnellingsindicator
3. Schakelknop
4. Aan/uit-schakelaar
5. 1/2-inch gereedschapshouder
6. Schakelaar voor draairichting
7. Haak
8. Batterijvak

INHOUD

- Slagmoersleutel 1
- Riemclip 1
- Gebruikershandleiding 1
- Garantiekaart 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR - bouwjaar
MM -maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende markering

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT
De slagmoersleutel is een accu-aangedreven elektrisch gereedschap. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor die is gekoppeld aan een planetaire tandwielkast. Het ontwerp van de onderdelen van de slagmoersleutel garandeert een lange levensduur. De boorkop van de slagmoersleutel maakt het mogelijk om doppen van verschillende lengtes te bevestigen, die voorzien zijn van vierkante schachten met een opening van 1/2''. Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert dit in de vorm van een kortstondige omtrekslag, terwijl de impact op de handen van de gebruiker tijdens het schroeven minimaal is.
De sleutel is bedoeld voor algemeen gebruik bij taken zoals het onderhoud van motorvoertuigen, evenals bij montage- en reparatiewerkzaamheden. Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT
Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met ENERGY+-accu's: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Accucapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	50 minuten	98 minuten	147 minuten	210 minuten

DE BATTERIJ OPLADEN
De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Sluit de lader aan op een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed vastzit (volledig is geplaatst).
- Zodra de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de batterij aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de accu aan.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat het lampje op de lader groen branden en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laadhouder haalt. Vermijd een reeks korte laadcycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat.

Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.
Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau van de accu. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en opnieuw moet worden opgeladen.

In- en uitschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld door de schakelaar in te drukken en uitgeschakeld door de schakelaar los te laten.

Snelheidsregeling

Het toerental van de spil wordt geregeld door de druk op de schakelaar aan te passen en door gebruik te maken van de elektronische versnellingsschakelaar.

Versnellingskeuze

Het apparaat beschikt over elektronische versnellingskeuze. In de richting van de klok is het mogelijk om te werken in drie versnellingen, die worden geselecteerd met knop **(3)**. Het display **(2)** toont de huidige versnellingsinstelling. Om van versnelling te wisselen, drukt u licht op de schakelaar zodat de versnellingsindicator wordt gemarkeerd **(2)**; alleen op dat moment kunt u de versnelling wijzigen naar de gewenste instelling.

- Snelheid 1: 0 – 1000 tpm
- Snelheid 2: 0 – 1800 tpm
- Toerental 3: 0 – 2700 tpm

De maximale toerentallen staan hierboven en in de specificatietabel in deze gebruikershandleiding vermeld.
De snelheid bij linksom draaien kan niet worden gewijzigd door van versnelling te schakelen; deze kan alleen worden aangepast door de druk die op de schakelaar wordt uitgeoefend, tot aan de maximale instelling van de machine.

Draairichting

- De draairichtingsschakelaar **(6)** bevindt zich boven de aan/uit-schakelaar.
- De draairichting wijzigen: met de klok mee/tegen de klok in. De afbeelding **(6)** toont de draairichtingsschakelaar; wanneer de schakelaar wordt ingedrukt:
  - rechts – rechtsom draaien - vastdraaien
  - aan de linkerkant – draaien met de klok mee - losdraaien
- De schakelaar is voorzien van een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat deze per ongeluk wordt ingedrukt terwijl de spil draait. Wanneer de schakelaar in de middelste stand staat, is de aan/uit-schakelaar vergrendeld.

Verlichting

Het apparaat is voorzien van een werkverlichting **(1).** De verlichting gaat aan wanneer de schakelaar **(4)** wordt ingedrukt. Zodra de knop wordt losgelaten, gaat de verlichting na enkele seconden automatisch uit.

Het gereedschap bevestigen

Opmerking: Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld voordat u het gereedschap monteert. Verwijder de accu voordat u het gereedschap monteert.
Schuif een dop met de juiste maat zo ver mogelijk op de gereedschapshouder **(5)** totdat u deze hoort vastklikken. Controleer of de dop goed vastzit door er voorzichtig aan te trekken.
Opmerking: Gebruik uitsluitend doppen met de juiste maat. Gebruik indien nodig een doppenadapter.

De riemclip bevestigen

Het gereedschap is voorzien van een clip waarmee het apparaat aan een riem kan worden vastgeklikt. Indien nodig kan de clip worden verwijderd en opnieuw worden bevestigd door de bevestigingsschroef vast of los te draaien.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het gereedschap direct na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Het elektrisch gereedschap, de accu en de lader moeten worden gereinigd met een droge doek of worden schoongeblazen met lagedrukpersslucht.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing om oververhitting van het gereedschap te voorkomen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Het gereedschap moet worden opgeborgen met de accu eruit.
- Opmerking: eventuele storingen moeten worden verholpen door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Maximale snelheid (versnelling I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Slagfrequentie (stand I / II / III)	2.000/2.500/3.300 BPM
Koppel (snelheid I / II / III) aandraaien	180/280/320 Nm
Gereedschapshouder	½ inch vierkant
Max. koppel (losdraaien)	330 Nm
Gewicht	1,1 kg
58G028-1 geeft zowel het type als het model van het apparaat aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L_{WA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Trillingsversnellingswaarden	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt gekenmerkt door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).
Het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met norm EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.
Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.
Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.
Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de

handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring
Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Product: Slagmoersleutel
Model: 58G028-1
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 tot 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de volgende normen:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine in de staat waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen
die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.
Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX POLAND
Warschau, 16 januari 2024

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Chave de impacto sem fios

58G028-1

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- **Segure a ferramenta elétrica pelas suas superfícies de preensão isoladas ao realizar operações em que o elemento de fixação possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o próprio cabo da ferramenta elétrica.** Se um elemento de fixação entrar em contacto com um fio sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica podem ficar sob tensão, o que pode resultar num choque elétrico para o operador.

CUIDADO! Esta ferramenta destina-se a utilização em interiores.
Apesar de o seu design ser, por natureza, seguro e de serem adotadas medidas de segurança e de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS

1 2 3 4 5

6 7

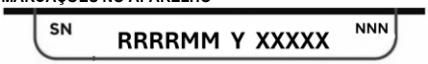
1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Não elimine juntamente com o lixo doméstico
5. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
6. Marca de certificação EAC.
7. Marca de certificação para o mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS
A numeração abaixo refere-se aos componentes apresentados nos diagramas:
1. Iluminação da área de trabalho
2. Indicador de mudança de velocidades
3. Botão de mudança de mudança
4. Interruptor de alimentação
5. Suporte para ferramentas de 1/2 polegada
6. Interruptor de sentido de rotação
7. Gancho
8. Compartimento da bateria

ÍNDICE

- Chave de impacto 1
- Clipe de fixação 1
- Manual do utilizador 1
- Cartão de garantia 1

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação adicional

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO
A chave de impacto é uma ferramenta elétrica alimentada a bateria. É acionada por um motor de corrente contínua sem escovas acoplado a uma caixa de velocidades planetária. O design dos componentes da chave garante uma longa vida útil. O mandril da chave permite a montagem de chaves de soquete de vários comprimentos, que possuem hastes quadradas com uma abertura de 1/2". O mecanismo responsável pelo elevado binário gera-o sob a forma de um impacto circunferencial momentâneo, sendo o impacto nas mãos do operador durante o aperto de parafusos mínimo.
A chave destina-se a utilização geral em tarefas como a manutenção de veículos motorizados, bem como em trabalhos de montagem e reparação.
Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS
A ferramenta foi concebida para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	50 minutos	98 minutos	147 minutos	210 minutos

CARREGAR A BATERIA
A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 ºC e 40 ºC. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Assim que o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes que indicam o estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente assim que a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos de carregamento curtos em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.
As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA
A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de nível de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado da bateria. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

Ligar/desligar
O dispositivo é ligado premindo o interruptor e desligado soltando o interruptor.

Controlo da velocidade
A velocidade do eixo é ajustada controlando a pressão aplicada ao interruptor e utilizando a mudança de velocidades eletrónica.

Mudança de velocidade
O dispositivo dispõe de seleção eletrónica de velocidades. É possível operar no sentido horário em três velocidades, que são selecionadas através do botão **(3)**. O visor **(2)** mostra a velocidade atualmente selecionada. Para mudar de velocidade, prima ligeiramente o interruptor de modo a que o indicador de velocidade fique realçado **(2)**; só nesse momento é que pode mudar para a velocidade desejada.

- Velocidade 1: 0 – 1000 rpm
- Velocidade 2: 0 – 1800 rpm
- Velocidade 3: 0 – 2700 rpm

As velocidades de rotação máximas estão especificadas acima e na tabela de características técnicas deste manual do utilizador.
A velocidade de rotação no sentido anti-horário não pode ser alterada através da mudança de velocidades; só pode ser ajustada através da pressão exercida sobre o interruptor, até ao valor máximo da máquina.

Sentido de rotação

- O interruptor de direção de rotação **(6)** está localizado acima do interruptor de alimentação.
- Alteração do sentido de rotação: no sentido horário/anti-horário. A ilustração **(6)** mostra o interruptor seletor do sentido de rotação; quando o interruptor é pressionado:
  - ➢ à direita – rotação no sentido horário - aperto
  - ➢ à esquerda – rotação no sentido horário - desapertar
- O interruptor está equipado com um mecanismo de bloqueio para impedir que seja pressionado acidentalmente enquanto o eixo estiver a funcionar. Quando o interruptor se encontra na posição central, o interruptor de alimentação fica bloqueado.

Luz
O aparelho está equipado com uma luz de trabalho **(1).** A luz acende-se quando se pressiona o botão **(4)**. Assim que o botão for solto, a luz apaga-se automaticamente após alguns segundos.

Montagem da ferramenta de trabalho
Nota: Antes de montar a ferramenta, certifique-se de que a máquina está desligada. Retire a bateria antes da montagem.
Deslize uma chave de soquete do tamanho correto no suporte da ferramenta **(5)** até ao fim, até ouvir um clique a indicar que encaixou corretamente. Verifique se a chave de soquete está bem encaixada, puxando-a suavemente.
Nota: Utilize apenas chaves de soquete com o tamanho correto. Se necessário, utilize um adaptador de chave de soquete.

Montagem do clipe para cinto
A ferramenta está equipada com um clipe que permite prendê-la ao cinto. Se necessário, o clipe pode ser removido e recolocado, apertando ou desapertando o parafuso de fixação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se que limpe a ferramenta imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água nem outros líquidos para a limpeza.
- A ferramenta elétrica, a bateria e o carregador devem ser limpos com um pano seco ou com ar comprimido de baixa pressão.
- Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da ferramenta.
- Guarde sempre a ferramenta elétrica num local seco, fora do alcance das crianças.
- A ferramenta deve ser guardada com a bateria removida.
- Nota: quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Velocidade máxima (marcha I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Taxa de impacto (velocidade I / II / III)	2 000/2 500/3 300 BPM
Binário (velocidade I / II / III) de aperto	180/280/320 Nm
Mandril da ferramenta	Quadrado de ½ polegada
Binário máximo (desapertar)	330 Nm
Peso	1,1 kg
58G028-1 indica tanto o tipo como o modelo do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Valores de aceleração de vibração	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informações sobre ruído e vibração
O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora Lp_A e pelo nível de potência sonora Lw_A (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo aparelho são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).
O nível de pressão sonora Lp_A, o nível de potência sonora Lw_Ae o valor da aceleração de vibração $a_h$indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração indicado $a_h$pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.
O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.
Para estimar com precisão a exposição à vibração, devem ser tidos em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.
Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE
Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia
Produto: Chave de impacto
Modelo: 58G028-1
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 a 99999
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE
Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE
E cumpre os requisitos das seguintes normas:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.
Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski
Representante de Qualidade da GTX POLAND
Varsóvia, 16 de janeiro de 2024

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Llave de impacto inalámbrica

58G028-1

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- **Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en las que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable de la herramienta eléctrica.** Si un elemento de fijación entra en contacto con un cable con tensión, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar bajo tensión y provocar que el operario sufra una descarga eléctrica.

¡PRECAUCIÓN! Esta herramienta está destinada al uso en interiores. A pesar de que su diseño es seguro por naturaleza y de que se han adoptado medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS

1 2 3 4 5

6 7

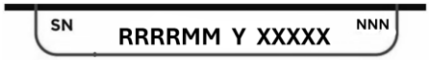
1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección individual: guantes protectores
4. No lo deseche con la basura doméstica
5. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
6. Marca de certificación EAC.
7. Marca de certificación para el mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS
La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes que aparecen en los diagramas:
1. Iluminación del área de trabajo
2. Indicador de marcha
3. Botón de cambio de marcha
4. Interruptor de encendido
5. Portaherramientas de 1/2 pulgada
6. Interruptor de sentido de giro
7. Gancho
8. Compartimento de la batería

ÍNDICE

- Llave de impacto 1
- Clip de sujeción 1
- Manual de usuario 1
- Tarjeta de garantía 1

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO
La llave de impacto es una herramienta eléctrica que funciona con batería. Está accionada por un motor de corriente continua sin escobillas acoplado a un reductor planetario. El diseño de los componentes de la llave garantiza una larga vida útil. El portabocadillos de la llave permite acoplar llaves de vaso de diversas longitudes, que cuentan con vástagos cuadrados con una abertura de 1/2". El mecanismo responsable del elevado par lo genera en forma de un impacto circunferencial momentáneo, mientras que el impacto en las manos del operario durante el atornillado es mínimo.
La llave está destinada a un uso general en tareas como el mantenimiento de vehículos de motor, así como en trabajos de montaje y reparación.
No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está diseñada.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD
La herramienta está diseñada para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	50 minutos	98 minutos	147 minutos	210 minutos

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente comprendida entre 4 ºC y 40 ºC. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retira la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserta la batería en el cargador. Comprueba que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Una vez que el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga alto de la batería.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Al cabo de unos instantes (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un breve lapso de tiempo. Desconecta la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evita una sucesión rápida de ciclos de carga cortos. No recargues las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de nivel de carga. Si todos los LED están encendidos, esto indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

Encendido y apagado

El dispositivo se enciende pulsando el interruptor y se apaga soltándolo.

Regulación de la velocidad

La velocidad del husillo se ajusta controlando la presión ejercida sobre el interruptor y utilizando el cambio de marcha electrónico.

Cambio de marcha

El dispositivo cuenta con selección electrónica de marchas. El funcionamiento en sentido horario es posible en tres marchas, que se seleccionan mediante el botón **(3)**. La pantalla **(2)** muestra el ajuste de marcha actual. Para cambiar de marcha, pulsa ligeramente el interruptor de modo que se resalte el indicador de marcha **(2)**; solo en ese momento podrás cambiar a la marcha deseada.

- Velocidad 1: 0 – 1000 rpm
- Velocidad 2: 0 – 1800 rpm
- Velocidad 3: 0 – 2700 rpm

Las velocidades de rotación máximas se especifican más arriba y en la tabla de características técnicas de este manual de usuario.

La velocidad de rotación en sentido antihorario no se puede modificar cambiando de marcha; solo se puede ajustar mediante la presión ejercida sobre el interruptor, hasta el valor máximo de la máquina.

Sentido de giro

- El interruptor de sentido de giro **(6)** se encuentra situado encima del interruptor de encendido.
- Cambio de la dirección de giro: en sentido horario/antihorario. La ilustración **(6)** muestra el selector de dirección de giro; al pulsar el interruptor:

➢ a la derecha: rotación en sentido horario - apriete
➢ a la izquierda – rotación en sentido horario - desenroscado

- El selector está provisto de un mecanismo de bloqueo para evitar que se pulse accidentalmente mientras el husillo está en marcha. Cuando el selector se encuentra en la posición central, el interruptor de encendido queda bloqueado.

Luz

El dispositivo está equipado con una luz de trabajo **(1).** La luz se enciende al pulsar el interruptor **(4)**. Una vez soltado el botón, la luz se apagará automáticamente al cabo de unos segundos.

Montaje de la herramienta de trabajo

Nota: Antes de montar la herramienta, asegúrate de que la máquina esté apagada. Retira la batería antes de proceder al montaje.

Deslice una llave de vaso del tamaño adecuado sobre el portaherramientas **(5)** hasta el tope, hasta que oiga un clic que indique que ha encajado correctamente. Compruebe que la llave de vaso está bien colocada tirando suavemente de ella.

Nota: Utilice únicamente casquillos del tamaño adecuado. Si es necesario, utilice un adaptador de casquillo.

Colocación del clip para el cinturón

La herramienta está equipada con un clip que permite engancharla al cinturón. Si es necesario, el clip se puede quitar y volver a colocar apretando o aflojando el tornillo de fijación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la herramienta inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La herramienta eléctrica, la batería y el cargador deben limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Limpia regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que la herramienta se sobrecaliente.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- La herramienta debe guardarse con la batería extraída.
- Nota: cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad máxima (marcha I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Frecuencia de impacto (velocidad I / II / III)	2.000/2.500/3.300 BPM
Par de apriete (velocidad I / II / III)	180/280/320 Nm
Portaherramientas	Cuadrado de ½ pulgada
Par máximo (desatornillado)	330 Nm
Peso	1,1 kg
58G028-1 indica tanto el tipo como el modelo del dispositivo	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	Lp_A = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	Lw_A = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Valores de aceleración de vibración	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el aparato se caracteriza por: el nivel de presión acústica Lp_A y el nivel de potencia acústica Lw_A (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el aparato se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica Lp_A, el nivel de potencia acústica Lw_Ay el valor de aceleración de vibración $a_h$que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración indicado $a_h$puede utilizarse para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente

del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

La sociedad de responsabilidad limitada «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna, 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «el Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE
Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia
Producto: Llave de impacto
Modelo: 58G028-1
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: del 00001 al 99999
La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
Directiva de maquinaria 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski
Responsable de calidad de GTX POLAND
Varsovia, 16 de enero de 2024

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Akutoitega löökvõti

58G028-1

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- **Hoidke elektritööriista selle isoleeritud käepidemete küljest kinni, kui teete töid, mille käigus võib kinnitusdetail puutuda kokku varjatud juhtmestiku või elektritööriista enda kaabliga.** Kui kinnitusdetail puutub kokku pingestatud juhtmega, võivad elektritööriista paljastatud metallosad muutuda pingestatuks ja see võib põhjustada kasutajale elektrilöögi.

ETTEVAATUST! See tööriist on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata loomult ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest on töö ajal alati olemas vigastuste jääkrisk.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsed, tolmumaski).
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
4. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
5. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
6. EAC-sertifitseerimismärk.
7. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad joonistel kujutatud komponentidele:
1. Tööala valgustus
2. Käiguindikaator
3. Käiguvahetusnupp
4. Toitelüliti
5. 1/2-tolline tööriistahoidik
6. Pöörlemissuuna lüliti
7. Konks
8. Aku pesa

SISUKORD

- Löökvõti 1
- Rihmaklips 1
- Kasutusjuhend 1
- Garantiikaart 1

SEADME MÄRGISTUSED

RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märge

SEADME KIRJELDUS

Löökvõti on akutoitega elektritööriist. Seda ajab harjatu alalisvoolumootor, mis on ühendatud planeetülekandega. Võti komponentide konstruktsioon tagab pika kasutusaja. Võtme padrun võimaldab paigaldada erineva pikkusega pistikühendusi, millel on 1/2'' avaga nelinurkne vars. Suurt pöördemomenti tekitav mehhanism tekitab seda hetkelise ümbermõõdulise löögi kujul, samas kui kruvide keeramisel on mõju kasutaja kätele minimaalne.
Võti on mõeldud üldiseks kasutamiseks näiteks mootorsõidukite hooldustöödel, samuti monteerimis- ja remonditöödel.
Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Tööriist on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
Soovitame kasutada 4 Ah akut 58G004-1

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	50 minutit	98 minutit	147 minutit	210 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigas (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laadimisoleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse näidikutuled kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapesa eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige lühikeste laadimistsüklite järjestikust kordamist. Ärge laadige akusid pärast seadme vaid lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärne lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Laadimise ajal kuumenevad akud. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see, et aku on täis. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb vaid 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Sisselülitamine / väljalülitamine

Seade lülitatakse sisse lüliti vajutamisega ja välja lüliti vabastamisega.

Kiiruse reguleerimine

Spindli pöörlemiskiirust reguleeritakse lülitile avaldatava survega ja elektroonilise käiguvahetuse abil.

Käiguvahetus

Seadmel on elektrooniline käiguvalik. Kellapoolse pöörlemise korral on võimalik valida kolme käigu vahel, mida valitakse nupu **(3)** abil. Ekraanil **(2)** kuvatakse hetke käigu seade. Käigu vahetamiseks vajutage lülitit kergelt, nii et käiguindikaator **(2)** muutub heledaks; alles sel hetkel saate käigu vahetada soovitud seadele.

- Kiirus 1: 0 – 1000 p/min
- Kiirus 2: 0 – 1800 p/min
- Kiirus 3: 0 – 2700 p/min

Maksimaalsed pöörlemiskiirused on märgitud eespool ja käesoleva kasutusjuhendi nimiväärtuste tabelis.

Vastupäeva pöörlemiskiirust ei saa muuta käiguvahetusega; seda saab reguleerida ainult lülitile avaldatava survega, kuni masina maksimaalse seadistuseni.

Pöörlemissuund

- Pöörlemissuuna lüliti **(6)** asub toitelüliti kohal.
- Pöörlemissuuna muutmine: päripäeva/vastupäeva. Juhendis **(6)** on näidatud pöörlemissuuna valiku lüliti; kui lülitit vajutada:

➢ paremal – pöörlemine päripäeva - pingutamine
➢ vasakul pool – pöörlemine päripäeva - lahtikeeramine

- Lüliti on varustatud lukustusmehhanismiga, et vältida selle juhuslikku vajutamist spindli töötamise ajal. Kui lüliti on keskmises asendis, on toitelüliti lukustatud.

Valgustus

Seadmel on tööala valgustus **(1).** Valgustus lülitub sisse, kui vajutada lülitit **(4)**. Kui nupp vabastatakse, lülitub valgustus mõne sekundi pärast automaatselt välja.

Tööriista paigaldamine

Märkus: Enne tööriista paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud. Eemaldage aku enne paigaldamist.

Lükake õige suurusega pistik tööriista hoidjale **(5)** nii kaugele, kui see läheb, kuni kuulete klõpsu, mis näitab, et see on oma kohale klõpsanud. Kontrollige, kas pistik on õigesti paigas, tõmmates sellest õrnalt.

Märkus: Kasutage ainult õige suurusega pistikupesu. Vajaduse korral kasutage pistikupesa adapterit.

Vööklambri paigaldamine

Tööriist on varustatud klambriga, mis võimaldab seadme vööle kinnitada. Vajaduse korral saab klambri eemaldada ja uuesti paigaldada, pingutades või lahti keerates kinnituskruvi.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitame tööriista puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Elektritööriista, akut ja laadijat tuleb puhastada kuiva lapiga või puhuda puhtaks madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavasid, et vältida tööriista ülekuumenemist.
- Hoidke elektritööriista alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Tööriista tuleb hoida akuta.
- Märkus: kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

NIMANDMED

Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Maksimaalne pöörlemiskiirus (käik I / II / III)	1600/2000/2600 min^{-1}
Löögisagedus (kiirus I / II / III)	2000/2500/3300 lööki minutis
Pöördemoment (kiirus I / II / III) pingutamisel	180/280/320 Nm
Tööriista padrun	½-tolline nelikant
Maksimaalne pöördemoment (lahtikeeramisel)	330 Nm
Kaal	1,1 kg
58G028-1 tähistab nii seadme tüüpi kui ka mudelit	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	L_{pA} = 98,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	L_{WA} = 106,02 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibratsiooni kiirenduse väärtused	a_h = 1,256 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadmete ja tööriistade

regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE

Elektriga töötavaid tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse kogumispunktidesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi
Toode: Löökvõti
Mudel: 58G028-1
Kaubamärk: GRAPHITE
Seerianumber: 00001 kuni 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
ning vastab järgmiste standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente,
või lõppkasutaja poolt tehtud hilisemaid muudatusi.
ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski
GTX POLANDi kvaliteediesindaja
Varssavi, 16. jaanuar 2024